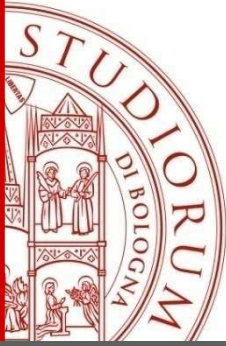


Crescere con le lingue **sempre** *Spilamberto, 11 March 2014*

“History is becoming more and more a race
between education and catastrophe.”

H. G. Wells, 1920

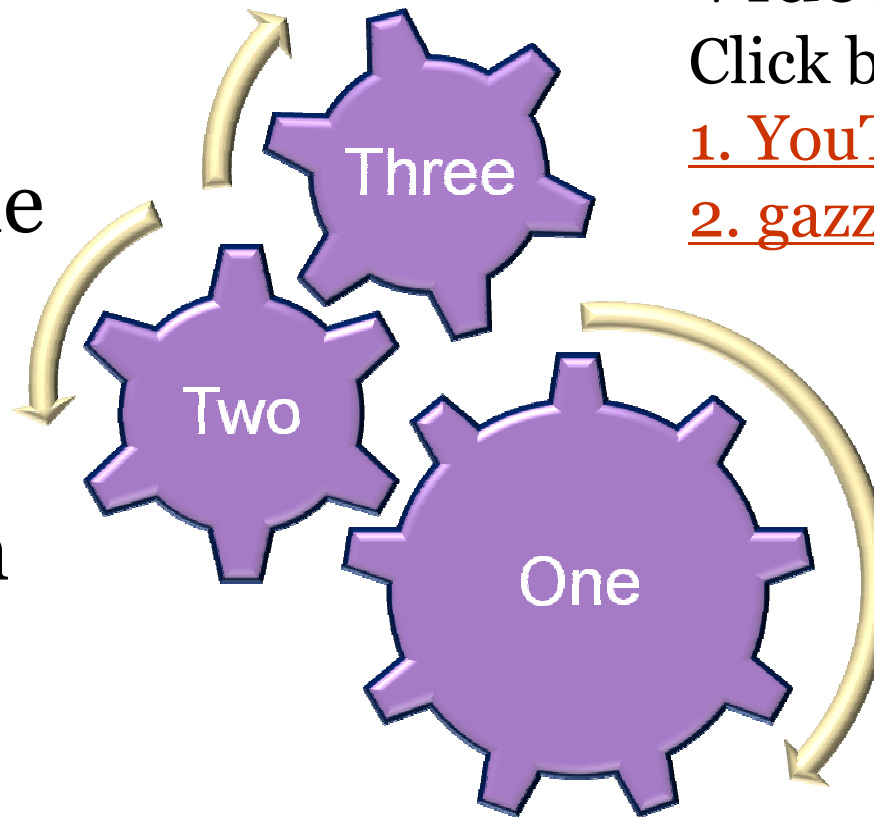


Test slide

Test slide

If these lines
appear one by one
it's OK

Next a diagram
should appear on
the right



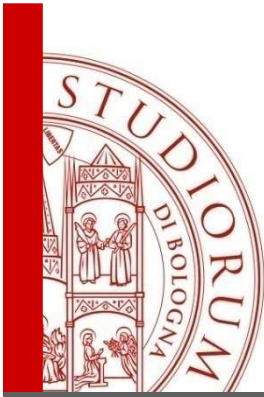
Video test:

Click below

[1. YouTube](#)

[2. gazzaro](#)



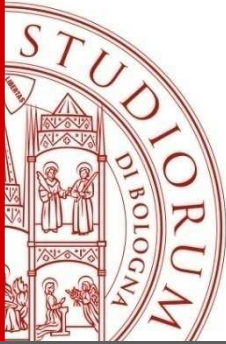


Come? / How?

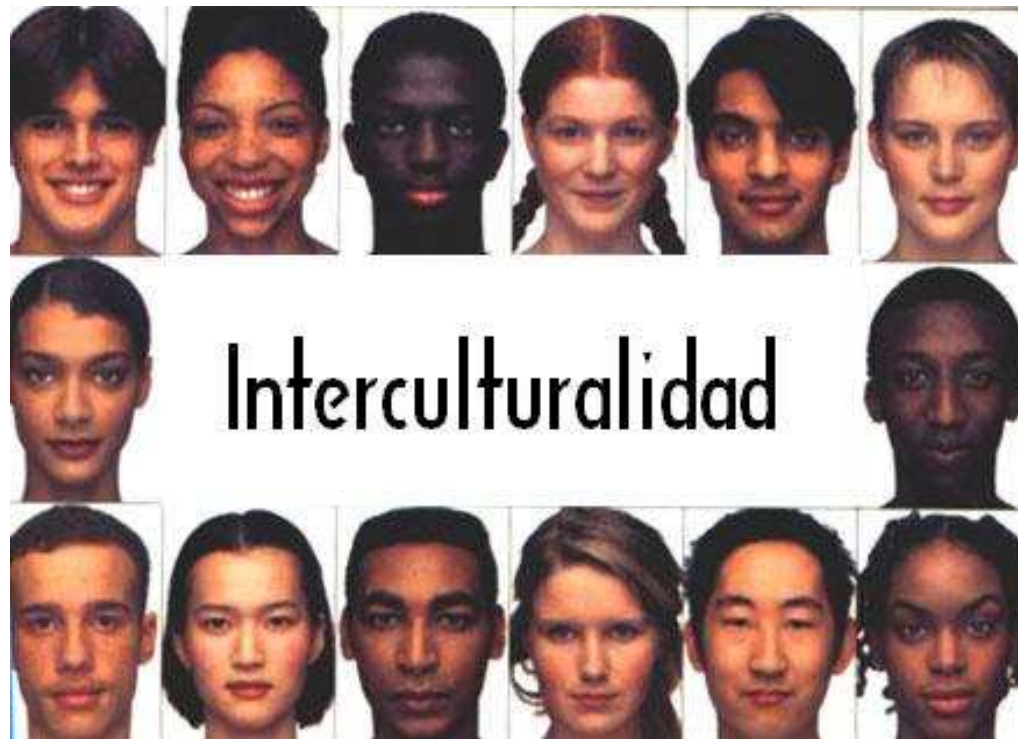
How how how how???

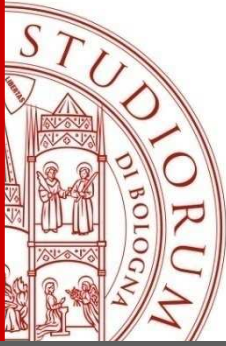
Come come come come come???

Perché?

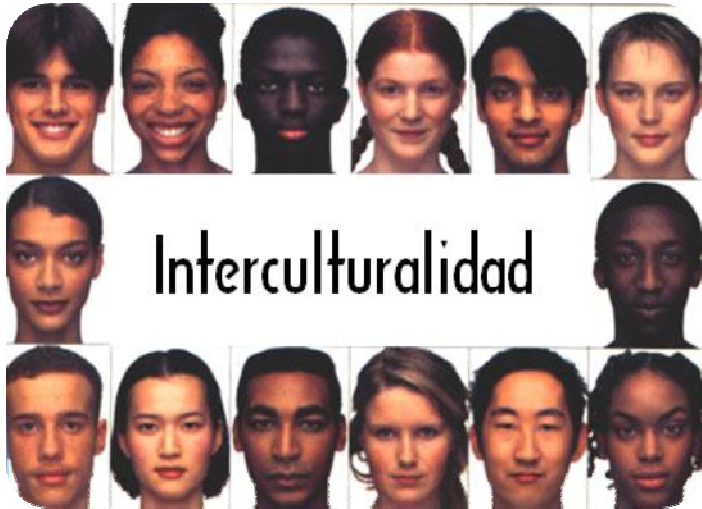


Le LS





Le LS

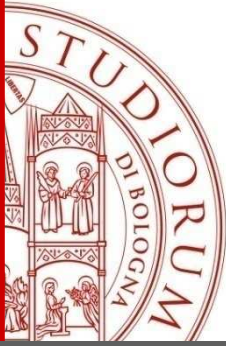


Interculturalidad

Perché precoci?

Risposta solita:

Il cervello è plastico solo da giovane.



Perché l'inglese?

E' legge dello Stato italiano.

Tennessee: vietato dormire mentre si guida

Alabama: vietato tenere un gelato nella tasca posteriore

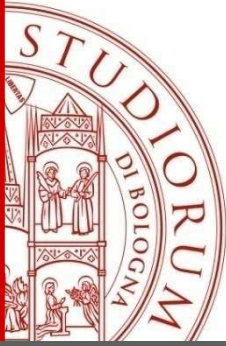
Hawaii: vietato inserire monete nelle orecchie

California: vietato andare in bici nelle piscine

Francia: proibito chiamare un maiale "Napoleone"

Maine: vietato scendere da un aereo in volo

Huntington, West Virginia: legale picchiare la moglie, ma solo in pubblico sugli scalini del tribunale, di domenica



Perché l'inglese?

Avignone: illegale per un disco volante atterrare in città

Svezia: la prostituzione è legale, ma è illegale andare con una prostituta

UK: tutti i cigni appartengono alla regina; la testa di qualsiasi balena morta trovata sulla costa britannica appartiene al re, ma la coda alla regina

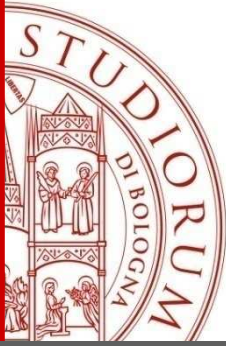
Italia: articolo 121 del T.U.L.P.S. del 18 giugno 1931, terzo comma: è “vietato il mestiere di ciarlatano”

Illegale indossare la gonna per un uomo

Paghiamo una accisa sulla benzina per finanziare la guerra d'Abissinia del 1936

Lecito tutto quello che non è vietato per legge

e per uscire da Amazon bisogna dichiarare il falso



whybecause

Allora è lecito insegnare tagalog?

O spagnolo? Francese? Tedesco...

Perché solo inglese?

Cfr. cittadino europeo: trilingue.

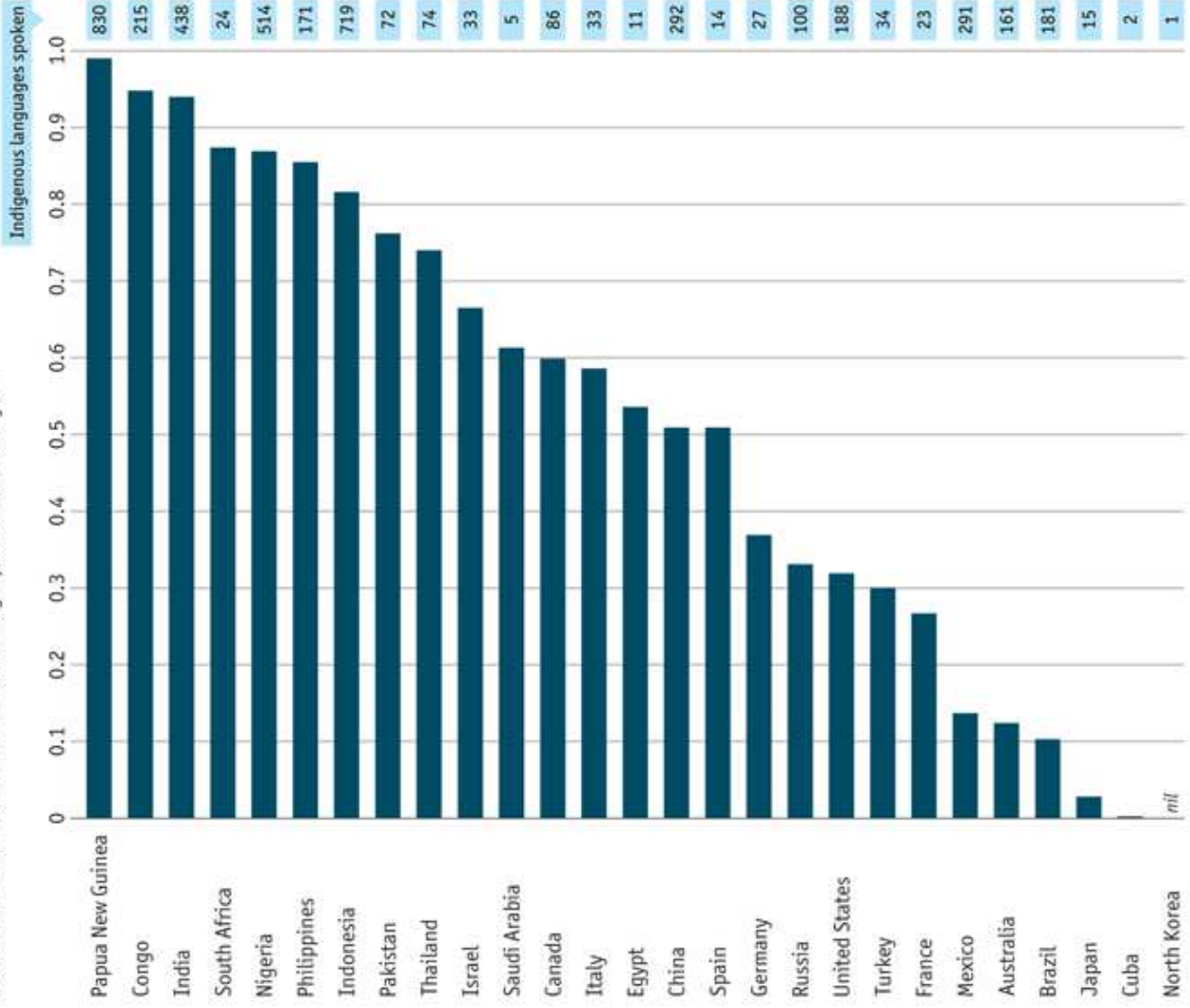
Su 6.000 altre possibili lingue...

Multilinguismo è la norma nel mondo

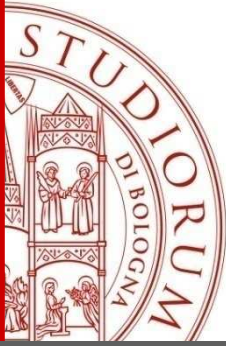


Language diversity

Greenberg's diversity index, 1= total diversity (where no two people meeting at random would have the same mother tongue), latest available year



Source: Ethnologue.com

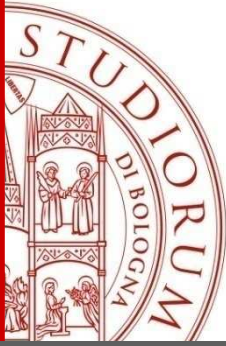


LinguE

Standard

Stabilito da una minoranza per la
maggioranza

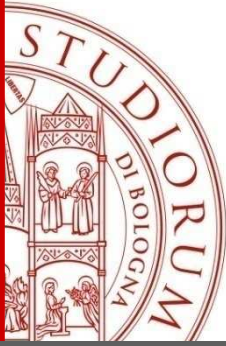
Ma non vale la pena coltivare anche la
ricchezza linguistica che già abbiamo?



I dialetti

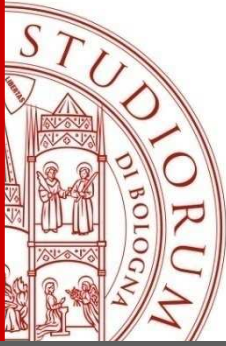
Esistono politiche di rivalutazione dei dialetti al momento?

Ripetere: il multilinguismo è la norma nel mondo



A parte...

Nord Corea, Cuba, UK bianca, USA bianca...
e la Toscana.

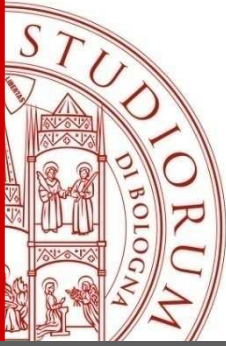


Perché le lingue

Le ragioni sembrano essere primariamente

economiche
politiche
sociali

egemoniche



Perché le lingue

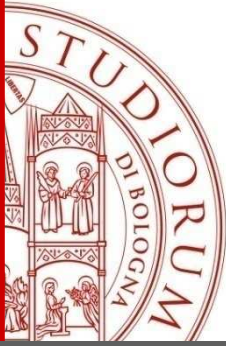
Le ragioni NON possono essere solo

economiche
politiche
sociali

egemoniche

**MA devono essere
PRIMARIAMENTE**

- ✓ **umane,**
- ✓ **intellettive,**
- ✓ **fisiche**



Ragioni umane

Umane

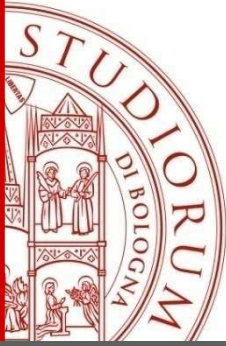
Benessere – *Well-being* – *essere bene*

Socialità / empatia

Relazioni (*relatedness*)

Superamento pregiudizi

(Dal Sud Tirolo a Scampia)



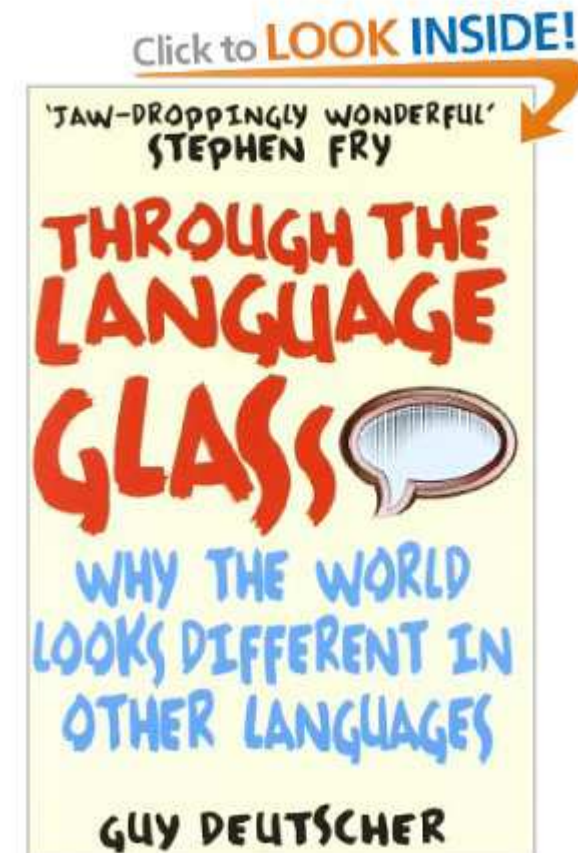
Ragioni umane - culturali

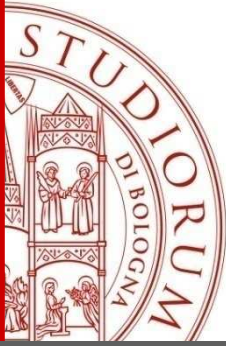
Culturali e socio-culturali

Consapevolezza interculturale

Lingua diversa = mondo diverso

INTRADUCIBILITA'

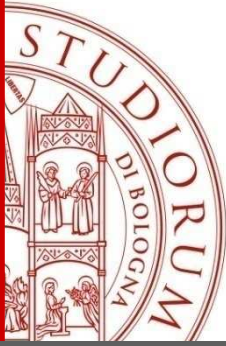




Ragioni umane - culturali

Vi capita mai di riflettere su espressioni veramente intraducibili?





Ragioni umane - culturali

Trade-off

Cool

Spam

Dude

Bromance

...

Gobbledigook

...

Serendipity

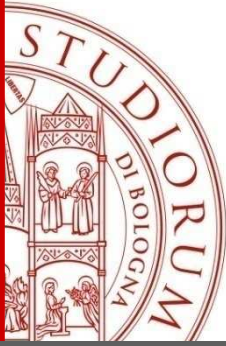
...

Cheesy

...

Namby-pamby

...



Ragioni umane - culturali

Quasi tutte le espressioni idiomatiche:

Gentleman's agreement

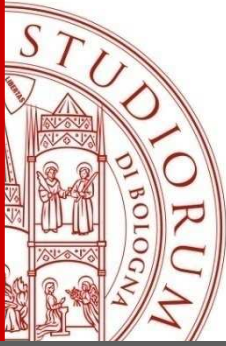
A chip on your shoulder

A piece of cake

Off limits

Break a leg

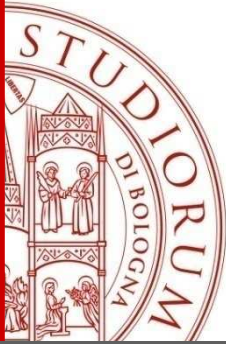
...



Ragioni umane - culturali

Tutti gli elementi culturali o “meme” sono difficili da tradurre/spiegare:

<http://www.buzzfeed.com/robinedds/the-most-british-things-that-have-ever-happened>



Ragioni intellettive

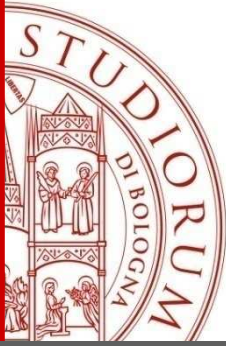
Intellettive

Pensiero divergente

Percezione del mondo

Potenza poetica

Creatività



Ragioni fisiche

Salute

[*GoTo105*](#)

Bilinguismo crea un cervello migliore:

risolve meglio informazioni conflittuali

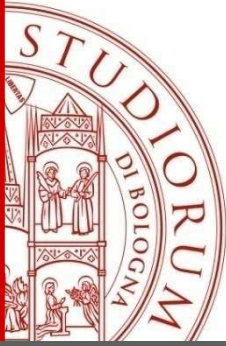
pensiero creativo superiore

flessibilità logica

declino cognitivo rallentato

controllo cognitivo sostenuto oltre i 60 anni

bilinguismo permanente ritarda l'insorgere della
demenza (di 4 anni, mediamente)

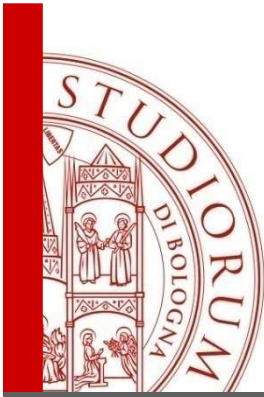


Perché le lingue

Benessere

= **essere** bene

GDP?



Perché precocemente?

Come hai fatto a imparare la tua
lingua madre?



linguistica

Ti ricordi quando hai imparato a...

allacciarti le scarpe?

andare in bici?

nuotare?

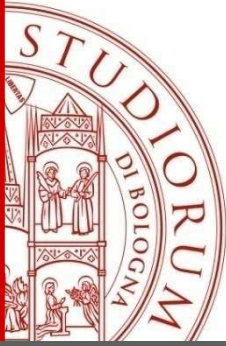
parlare?

Non abbiamo ricordi di imparare L1

Acquisizione linguistica non istruita:

opera impressionante della mente umana.





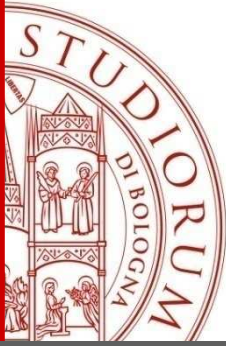
Teoria del periodo critico

Imparare prima dei 6-12 anni porta a **“perfect command”**;

imparare fra gli 8 e i 15 anni porta progressivamente a **“less perfect command”**;

“no age advantage if you learn at a greater age”;

abilità linguistica può risultare **“permanently impaired as a result”**.



Teoria del periodo critico

Enfant savage, **Genie**:

Mike paint.

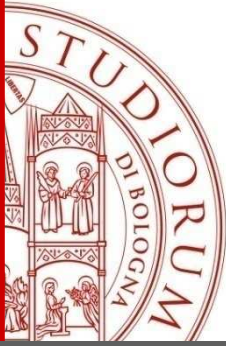
Applesauce buy store.

Neal come happy; Neal not come sad.

Genie have Momma have baby grow up.

I like elephant eat peanut.

telegraphic speech



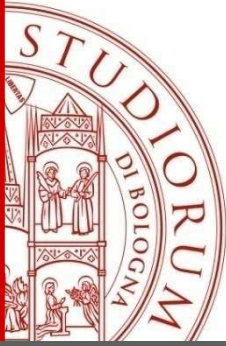
Teoria del periodo critico

Isabelle

Why does the paste come out if one upsets the jar?

Do you go to Miss Mason's school at the university?

La sintassi complessa è sviluppata



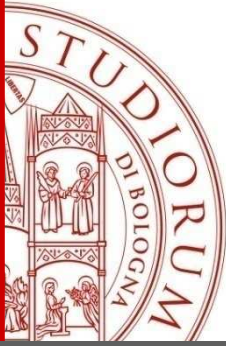
Teoria del periodo critico

Plasticità cerebrale / neuronale / sinaptica

in **ducklings**: the ability to identify and follow the mother;

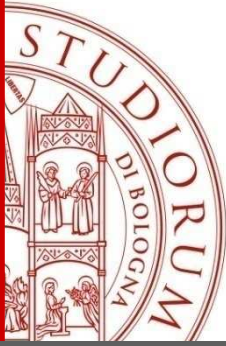
in **kittens**: the ability to perceive visual images;

in **sparrows**: the ability to learn the father's songs.



Teoria del periodo critico

Purtroppo, ricerche sul campo seguenti agli anni di fuoco di questa teoria, dimostrano che è tutto falso. Abbastanza falso. Non completamente vero...

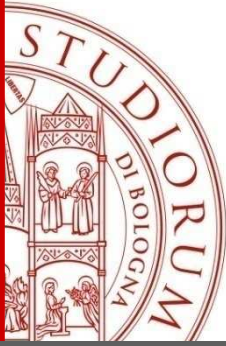


Teoria del periodo critico

L'inno "Earlier is better" è diventato una peana
"Earlier is faster, older is better", or even
"Older is better, except for pronunciation"

DeKeyser, R. M. (2011) "Age effects in second language learning". In S. Gass & A. Mackey (Eds.), *The Routledge Handbook of Second Language Acquisition*. London: Routledge

DeKeyser, R.M. (2013) "Age Effects in Second Language Learning: Stepping Stones Toward Better Understanding", *Language Learning*, 53: 52-67



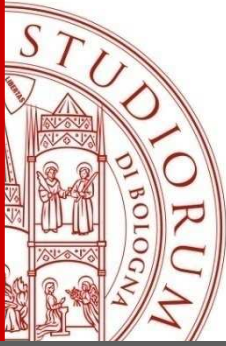
Teoria del periodo critico

Earlier the better funziona solo in ambienti naturalistici.

A scuola *later is better!*

Lenneberg (1967) parlava della lateralizzazione del cervello in merito all'afasia, non in merito all'apprendimento linguistico in generale.

Che il cervello lateralizzato fosse impedito nell'apprendimento linguistico era solo un suggerimento...



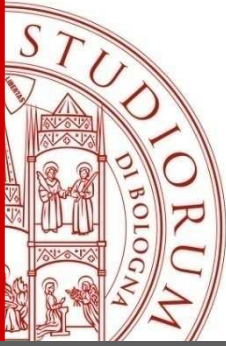
Teoria del periodo critico

Non esiste causalità certa fra assestamento cerebrale neurobiologico e difficoltà di apprendimento di LS.

(Herschelsohn, 2007)

Esiste certamente uno spostamento dall'acquisizione implicita a quella esplicita.

Cfr. dopo



Teoria del periodo critico

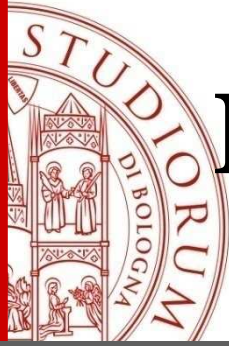
Scovel (2006): “i ministeri di ogni paese al mondo stanno precocizzando l’introduzione della LS su base di equivoci e intuizioni non sostanziate.”

Introdurre presto la LS ha senso solo in presenza di due condizioni:

INPUT MASSIVO (immersione)

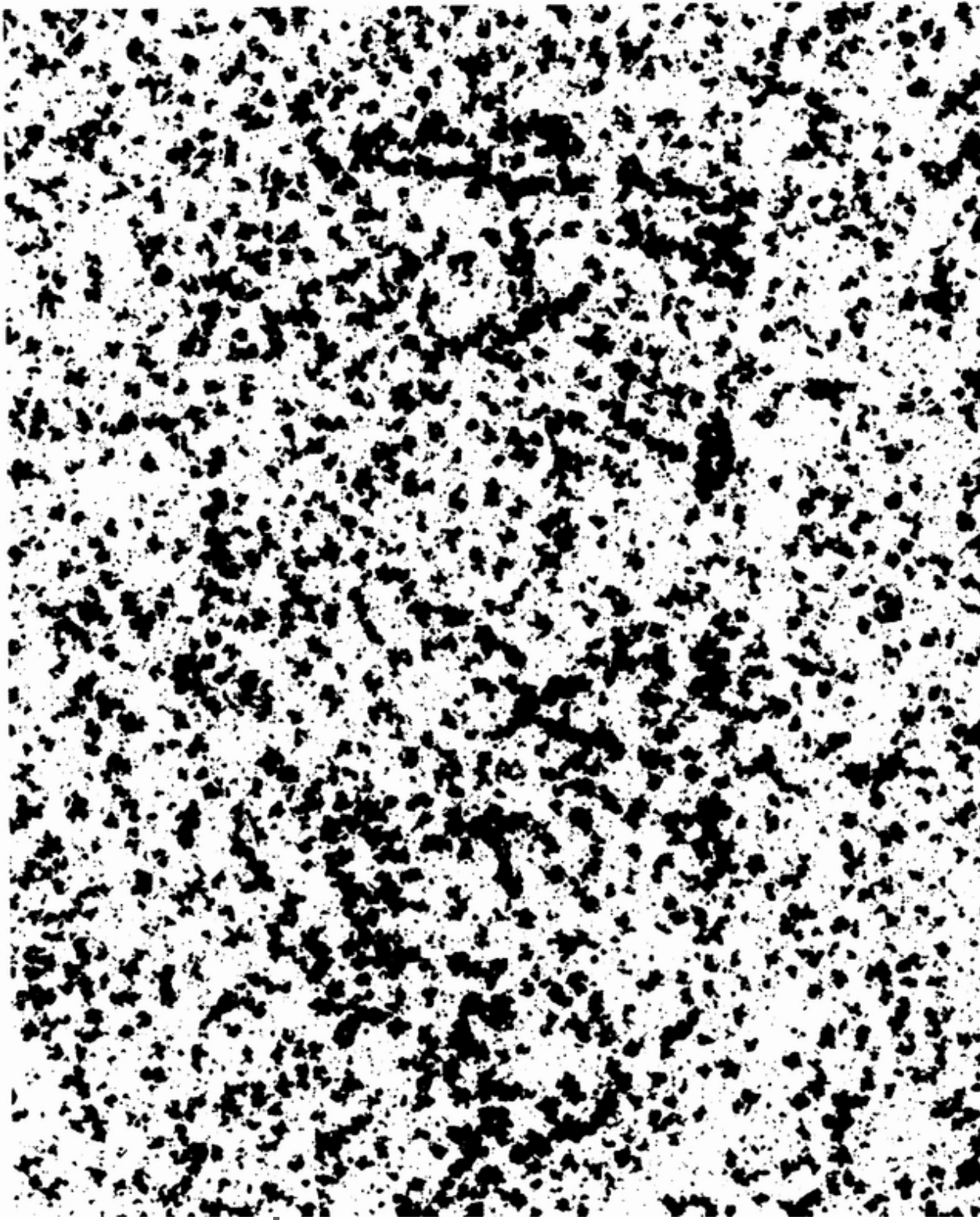
INPUT QUALIFICATO (C1)

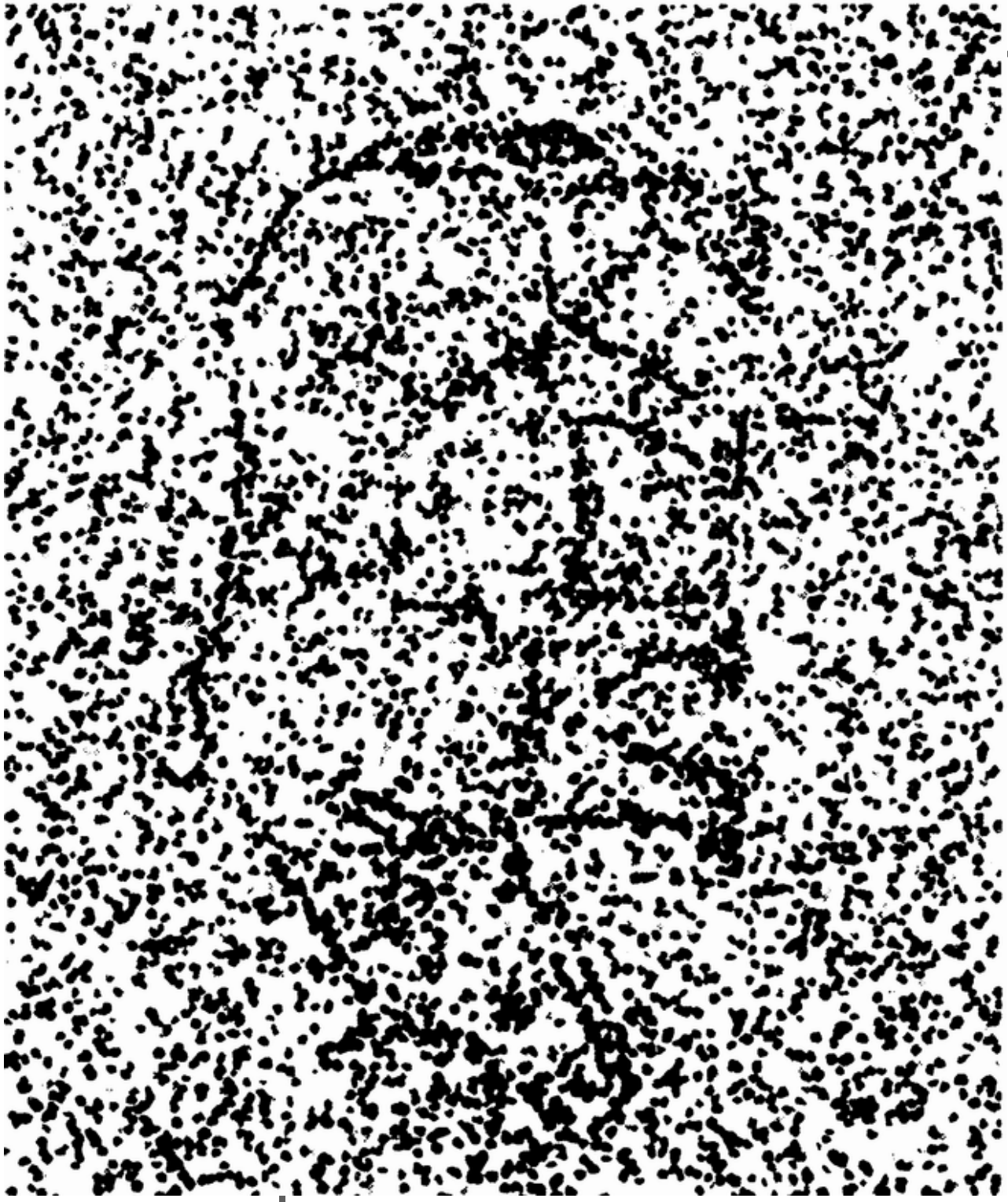
PRONUNCIA OTTIMA (ideale madrelingue)

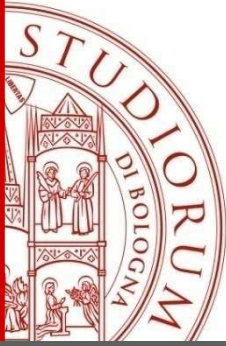


L'apprendimento linguistico

Cosa è un atto di apprendimento?







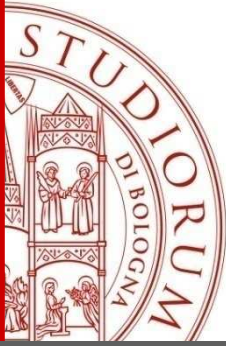
L'apprendimento linguistico

La prima regola del buon apprendimento è la personalizzazione

Il discente deve essere motivato.

Cosa vuol dire “motivato”

Da chi? Perché? Come?



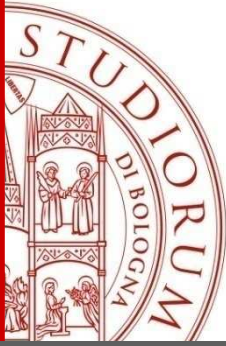
L'apprendimento linguistico

Cosa apprendiamo?

Teorie simboliche dell'acquisizione, vs. teorie emergentiste, costruttiviste, connessioniste, basate su creazione stocastica da parte del cervello.

Recente tendenza a convergenza dei due punti di vista:

simboli potrebbero emergere da reti neuronali



L'apprendimento è veloce

L'apprendimento di LS è veloce?

Come chiedere: siamo veloci in questo momento?

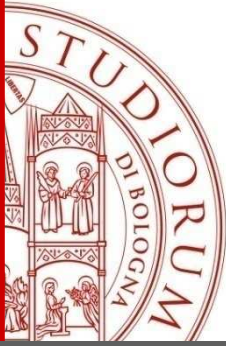
0,5 km/ sec all'equatore,

30km/sec attorno al sole,

250 km/sec per la Via Lattea,

che viaggia a 300 km/sec fra le altre galassie...

= 1.080.000 km/h



L'apprendimento è veloce

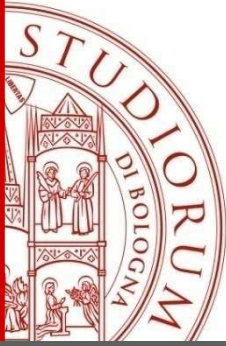
Comunque, apprendimento LS non è troppo veloce.

Ci mettiamo oltre 20 anni.

Louann Brizendine, clinical professor of psychiatry at the University of California, San Francisco states (*The Female Brain*, Morgan Road Books, 2006): “A woman uses about 20,000 words per day while a man uses about 7,000.”

7.300.000 l'anno, vs. 2.555.000.

Apprendiamo con ca 75.000.000 vs. 27.000.000.



L'apprendimento linguistico

Non è processo lineare

Non è causale

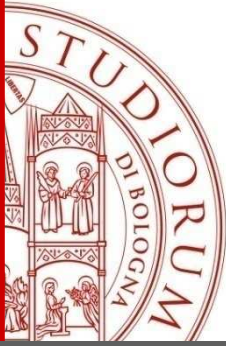
Non è statico

Complessa interazione fra variabili

Cfr. motivazione / integrazione / correttezza

identificazione / emotività

cultura / intelligenza cristallina

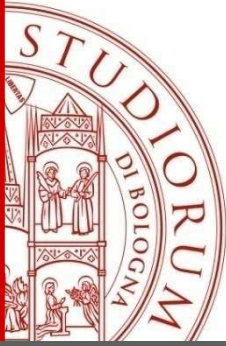


L'apprendimento linguistico

DST

Sistema auto-organizzante, non controllabile

Insegnare lingue = inutile? Impotente?



L'apprendimento linguistico

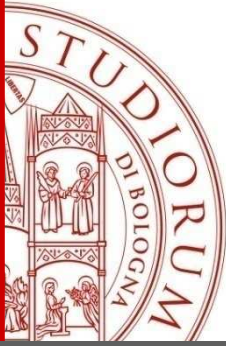
Implicito

CONSCIO

Esplicito

INCONSCIO

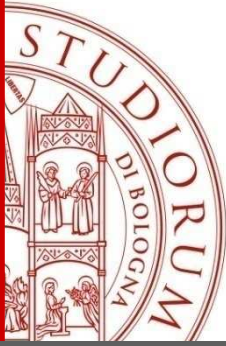
Reber (1967): acquisiamo regolarità
inconsce in modo inspiegabile



L'apprendimento linguistico

E': *bottom-up*, inconscio ma *attended*,
automatico,
inconsapevole,
risulta in conoscenza implicita.

Cosa significa conoscenza implicita? Ed
esplicita?



L'apprendimento linguistico

Conoscenza
implicita

memoria
procedurale

esecuzione

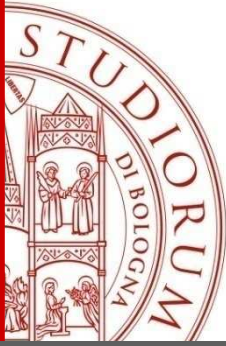
abitudini esecutive,
cognitive e sensori-
motorie

Conoscenza
esplicita

memoria
dichiarativa

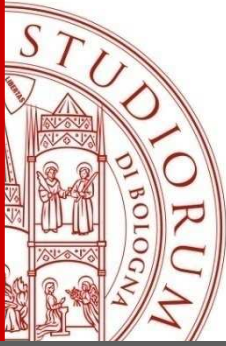
descrizione

richiami consapevoli,
conoscenza semantica
conoscenza episodica



L'apprendimento linguistico

Quella implicita è robusta ma non trasferibile



L'apprendimento linguistico

Acquisizione di abilità

Abilità: coordinamento mentale e motorio

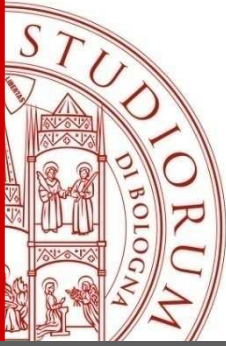
Dismissione del comportamentismo e dei laboratori linguistici

Bandita la ripetizione

Ma: http://www.ted.com/talks/deb_roy_the_birth_of_a_word.html, 4:20

Eccezioni: libri di testo e lezioni private.

Power law of practice



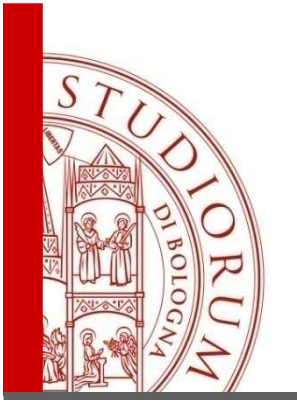
Power Law of Practice

Acquisizione di abilità

Power law of practice

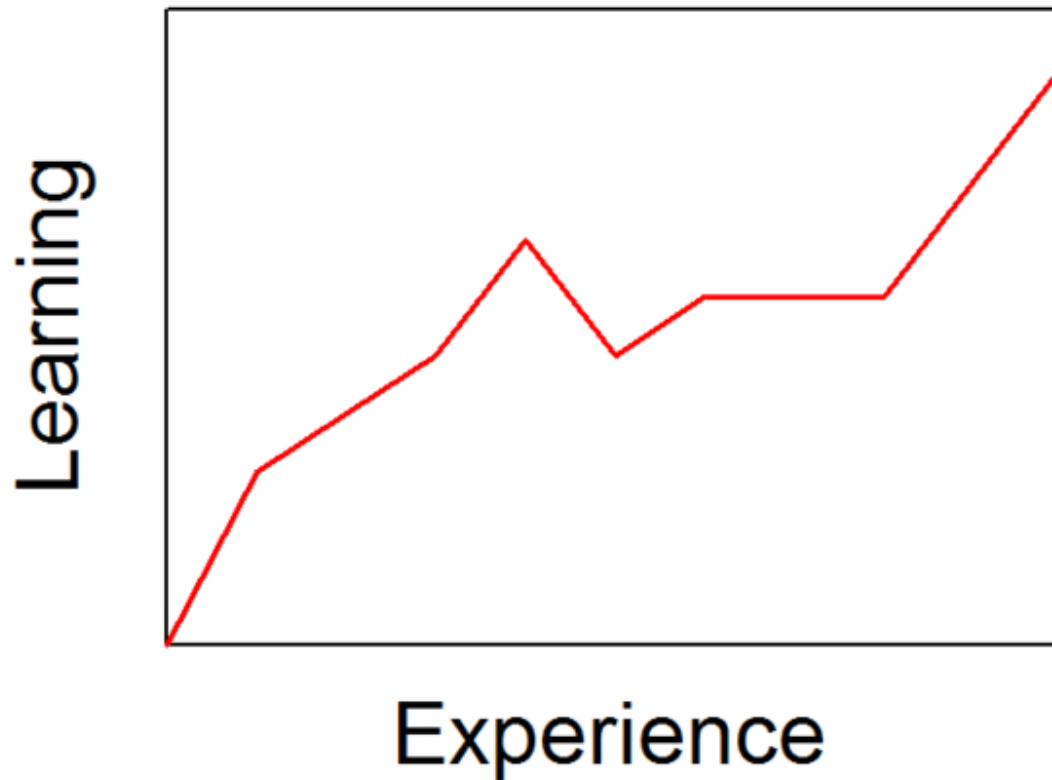
<http://mediasite.ctl.utexas.edu/UTMediasite/Play/56f9325fdc184023bd12ec32230aof761d>

Logan, G. (1992). “Shapes of reaction-time distributions and shapes of learning curves: A test of the instance theory of automaticity”. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 18(5), 883-914

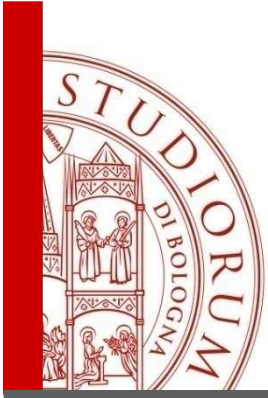


Power Law of Practice

Single subject



© Alan Fletcher 2013 This file is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported
Drawn with 'R' using R-studio

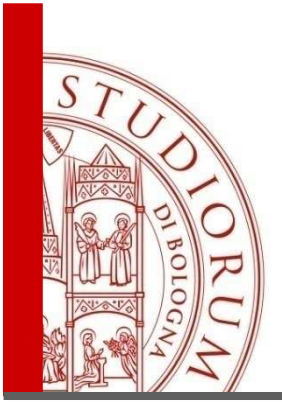


Power Law of Practice

Average is smooth

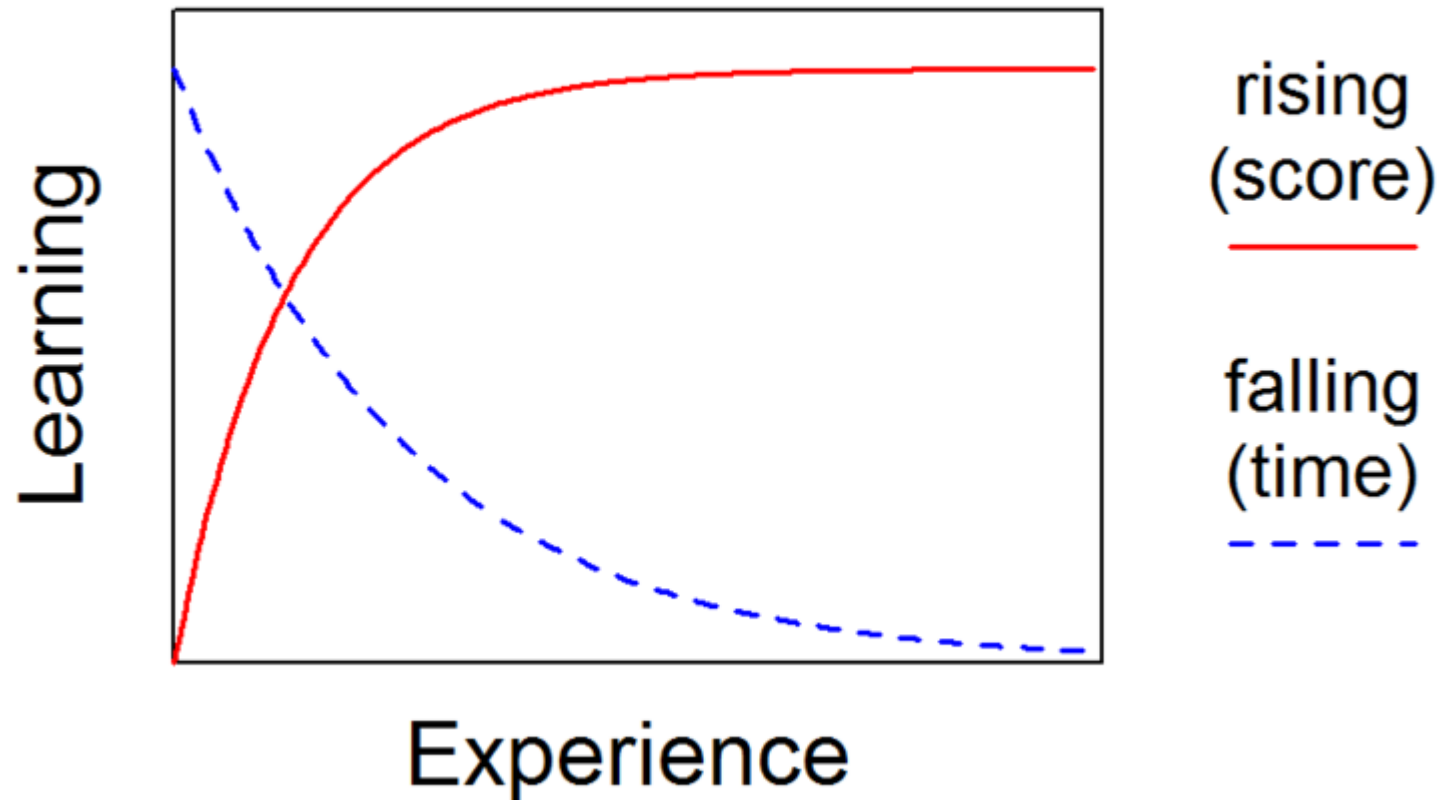


© Alan Fletcher 2013 This file is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported
Drawn with 'R' using R-studio

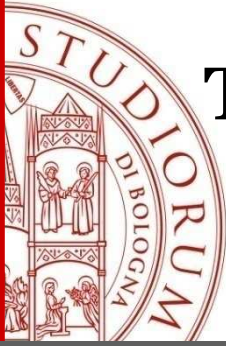


Power Law of Practice

Rising and Falling Metric



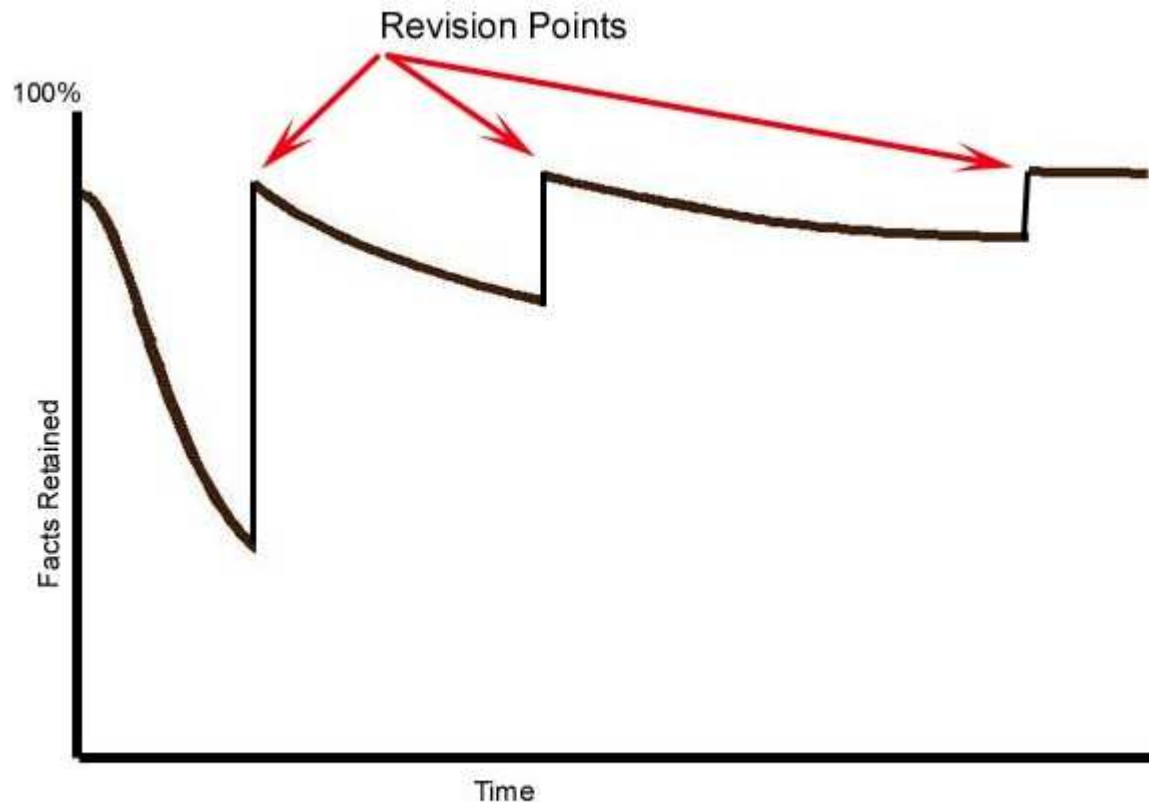
© Alan Fletcher 2013 This file is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 Unported
Drawn with 'R' using R-studio



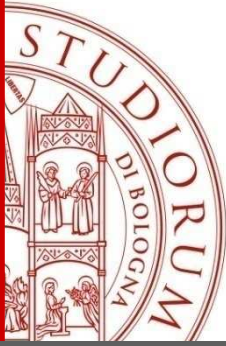
The Supermemo Model ('spaced learning')

Il modello Supermemo (o apprendimento distanziato) dello studioso polacco **Piotr Woźniak** interessa la memoria a lungo termine.

Repeating, practicing, re-
vising. (Wozniak, P. A., &
Gorzalanczyk, E. J. (1994).
Optimization of repetition spacing in
the practice of learning. *Acta
Neurobiologiae Experimentalis*, 54,
59-62).

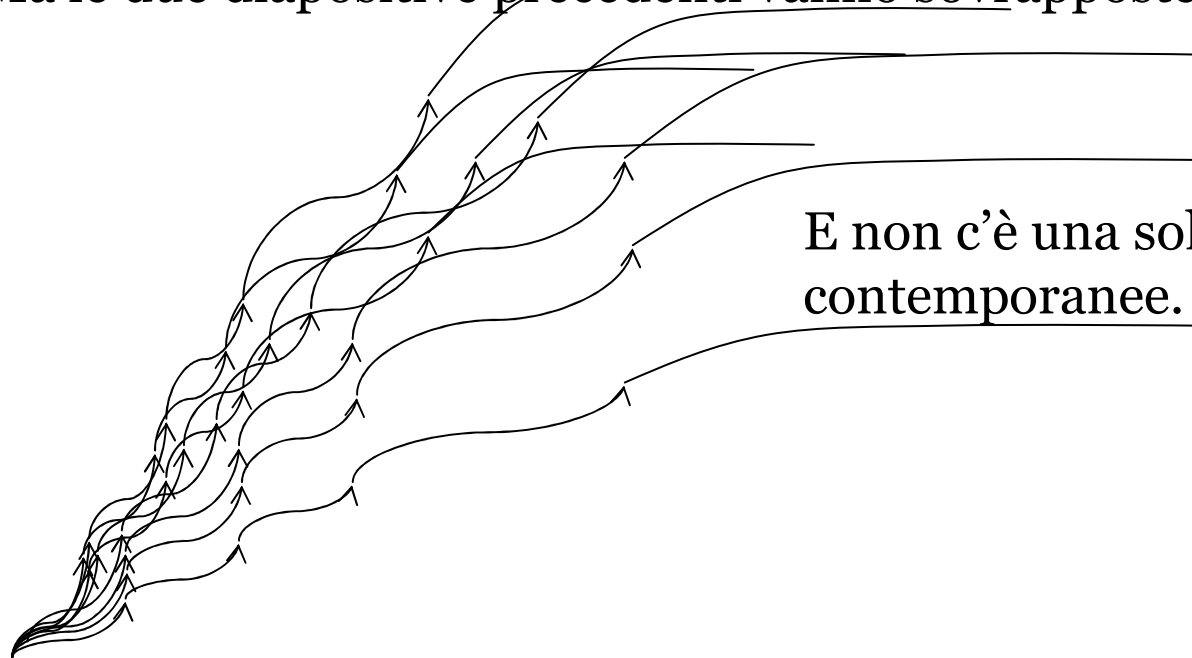


The Curve of Learning



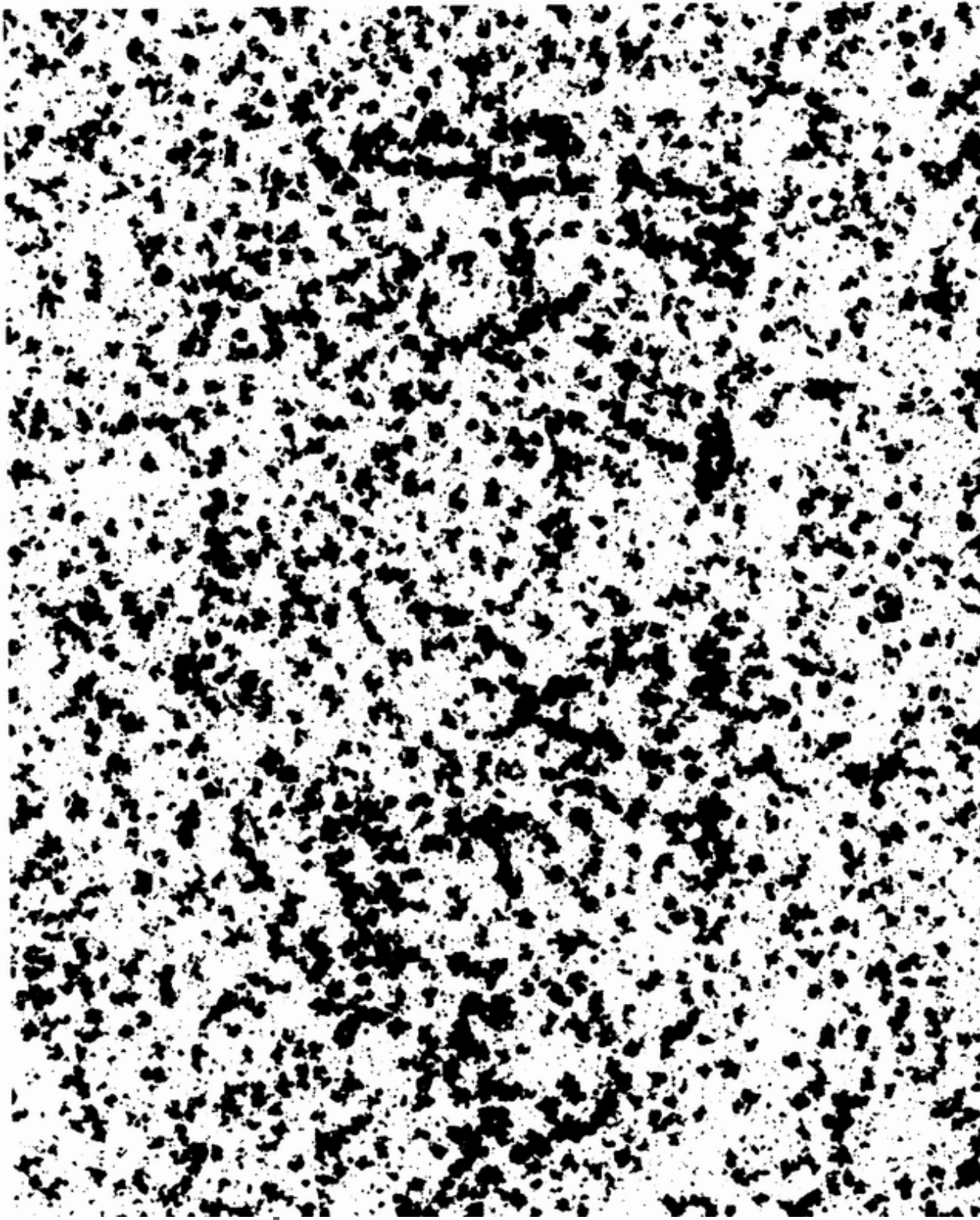
Power Law of Practice

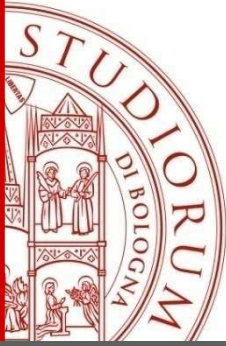
Ma le due diapositive precedenti vanno sovrapposte.



E non c'è una sola linea, ma moltissime, contemporanee.

Solo in certi casi l'apprendimento è immediato.





L'apprendimento linguistico

Acquisizione di
abilità

**Anderson's
ACT-R Theory**

3 stadi di
consolidamento
della conoscenza
procedurale

1

- Stadio **dichiarativo**, cognitivo e consapevole
- PRESENTAZIONE

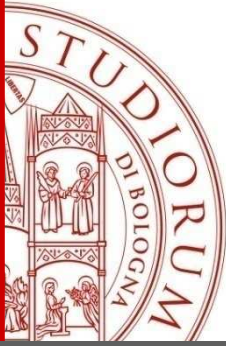
2

- Stadio **procedurale**, associativo
- PRATICA

3

- Stadio **automatico**, autonomo
- PRODUZIONE

Es. Organ-playing while chatting to parishioners



L'apprendimento linguistico

1

- Stadio **dichiarativo**, cognitivo e consapevole
- PRESENTAZIONE

E' *tutored*, pesante sulla memoria di lavoro, ricco di errori

2

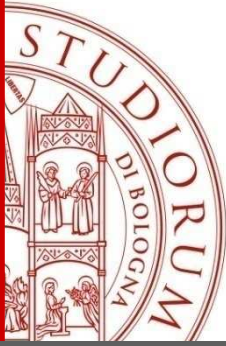
- Stadio **procedurale**, associativo
- PRATICA

Accelerazione nella curva di apprendimento

3

- Stadio **automatico**, autonomo
- PRODUZIONE

Appiattimento nella curva apprendimento, plateau, non 100% senza errori, automatico ma *skill-specific*, basato su memoria procedurale, senza controllo



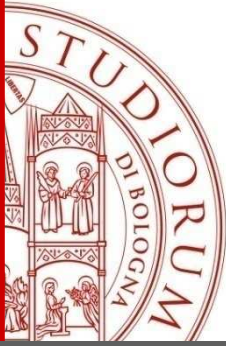
L'apprendimento linguistico

Ma lo stadio **dichiarativo** serve?

L'istruzione linguistica esplicita serve?

Fare Grammatica?

Secondo le note ipotesi di Stephen Krashen,
non molto

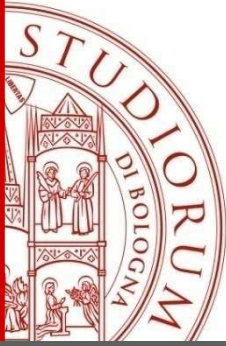


L'apprendimento linguistico

Stephen Krashen: Ipotesi non-interfaccia forte

La conoscenza appresa (esplicita) non si trasforma mai in conoscenza acquisita (implicita).

Se apprendiamo una lingua grammaticalmente non saremo mai completamente fluidi, useremo sempre il Monitor per controllare la produzione.



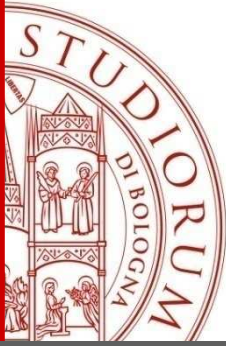
L'apprendimento linguistico

Post-Krashen: **Ipotesi interfaccia debole**

La conoscenza appresa (esplicita) si **può** trasformare in conoscenza acquisita (implicita).

Ipotesi interfaccia forte

La conoscenza appresa (esplicita) si **deve** trasformare in conoscenza acquisita (implicita).

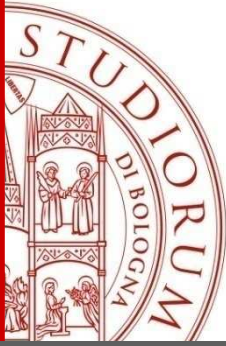


L'apprendimento linguistico

Ipotesi interfaccia **forte**

La conoscenza appresa (esplicita) si **deve** trasformare in conoscenza acquisita (implicita)

Riprende la teoria di Anderson ACT-R in cui la conoscenza dichiarativa viene proceduralizzata dal cervello



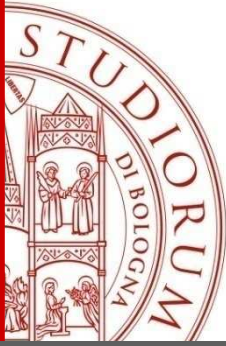
L'apprendimento linguistico

Modello dichiarativo/procedurale di Ullman:

La memoria dichiarativa (lobo temporale)
contiene i tratti idiosincratici della lingua
(significati, pronuncia, lessico)

Mentre la memoria procedurale (rete di lobi
frontale, parietale e cervelletto) agisce sulle
conoscenze prevedibili

(regole, grammatica, morfologia, coarticolazione, ecc.)



L'apprendimento linguistico

Sistema linguistico duale:

Lessico

vs.

grammatica

Idiosincratico

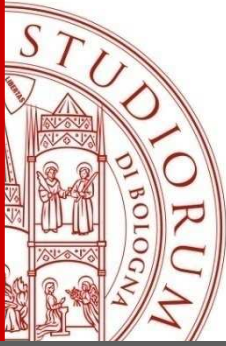
vs.

regole

I due sistemi cooperano

I principianti si affidano maggiormente al sistema dichiarativo / idiosincratico

Come pure gli apprendenti tardivi (Paradis, 2004; Ullman, 2005)



L'apprendimento linguistico

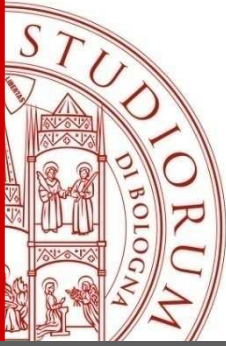
Imparare = sviluppare apprendimento procedurale,

Equilibrare i due sistemi di memoria.

Noticing hypothesis (Schmidt (2001)):

Solo parti possono essere acquisite *unattended*,

La maggior parte della lingua deve essere appresa notando gli elementi



L'apprendimento linguistico

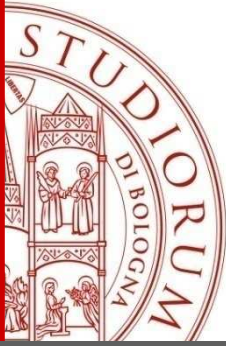
Attended learning is superior.

Il linguaggio corrente è automatizzato

L'acquisizione implicita si manifesta in
fluidità, idiomi, sensibilità collocazionale

APPRENDIMENTO INCIDENTALALE

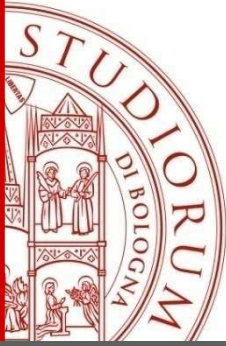
(Schmidt, 2008) funziona meglio con i
lessemi precedentemente incontrati.



L'apprendimento linguistico

Miglior apprendimento: cooperazione fra apprendimento implicito ed esplicito (Crowell, 2004).

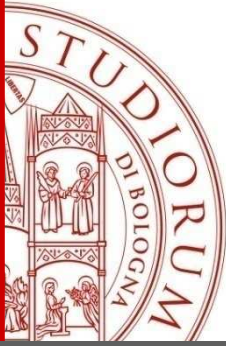
Mostra che i due sistemi sono interconnessi nei gangli della base e nell'ippocampo.



L'apprendimento linguistico

Si attiva prima il sistema più veloce (implicito) e solo se esistono vuoti nel sistema implicito il cervello ricorre a quello esplicito, meno veloce (Paradis, 2004).

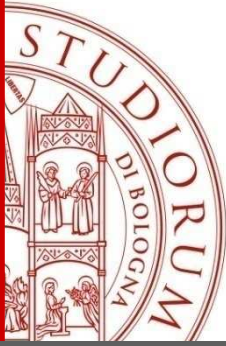
La consapevolezza e la didattica metalinguistica genera maggiore accuratezza e maggiore complessità espressiva.



L'apprendimento linguistico

Form-focussed elements.

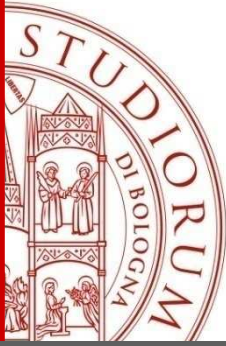
La ricerca futura si concentrerà su come affinare meglio l'equilibrio fra didattica esplicita e implicita.



L'apprendimento linguistico

L'equilibrio ottimale dipenderà dalla situazione didattica, dalle caratteristiche dell'apprendente, e dai contenuti specifici della didattica.

"Explicit jumpstart" (DeKeyserr e Juffs, 2005: 442).



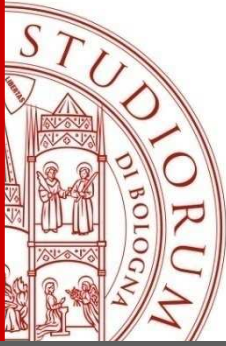
L'apprendimento linguistico

COGNIZIONE, EMOZIONE,
MOTIVAZIONE

Siamo tutti diversi in merito a queste variabili.

L'emozione è cognizione. La cognizione è emozione. Lewis, 2005: 194.

La neurobiologia dell'emotività mostra che essa coesiste con la cognizione.



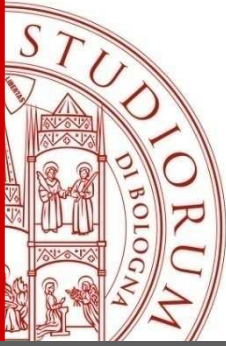
L'apprendimento linguistico

Differenze individuali

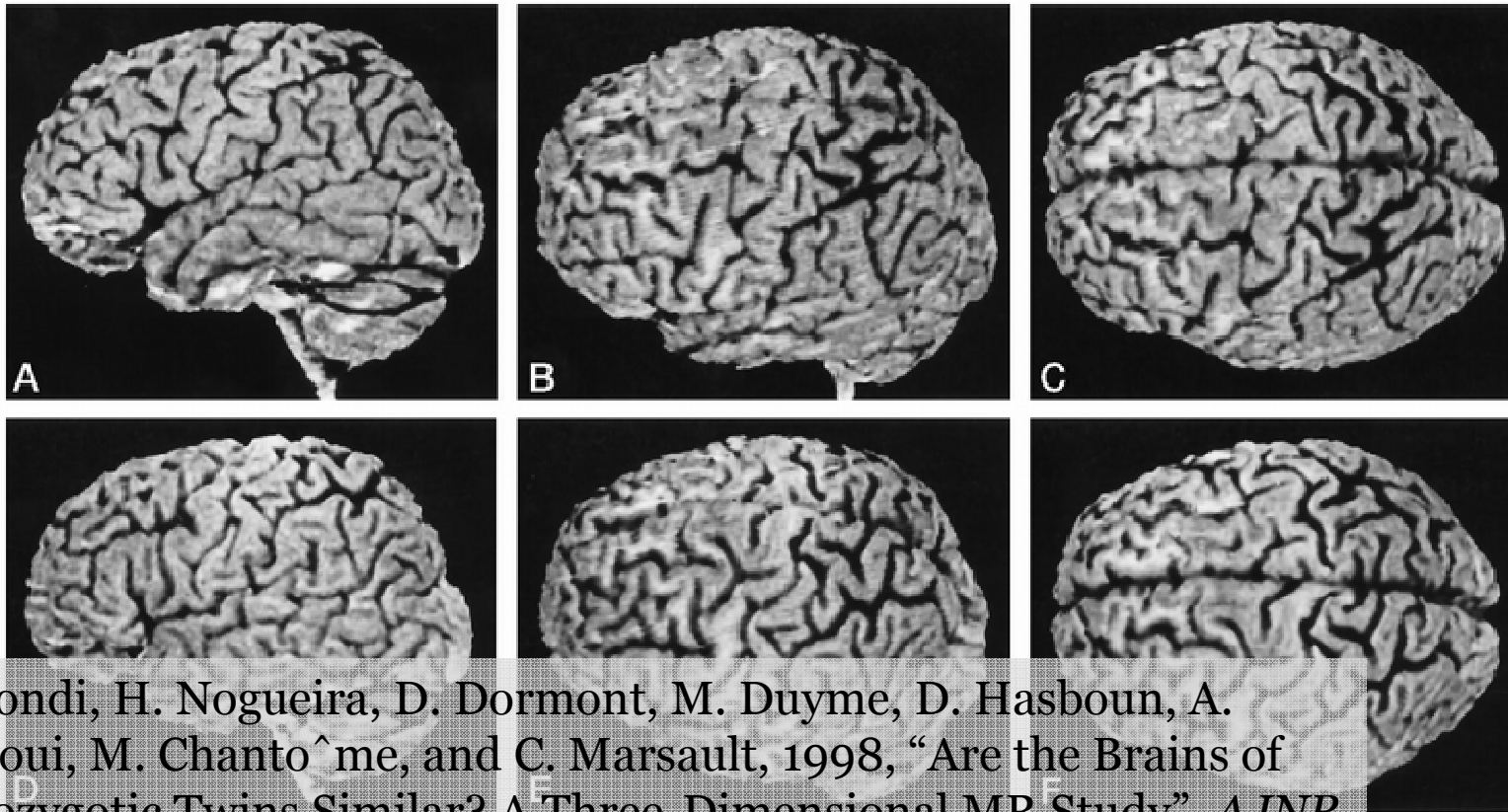
Le differenze individuali sono situate nel tempo e nel contesto

Gemelli, stessa massa cerebrale; ma diverso disegno di giri corticali

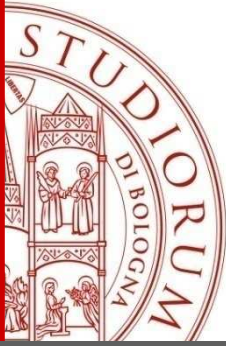
I giri si sviluppano in base alle esperienze



L'apprendimento linguistico



A. Biondi, H. Nogueira, D. Dormont, M. Duyme, D. Hasboun, A. Zouaoui, M. Chantôme, and C. Marsault, 1998, "Are the Brains of Monozygotic Twins Similar? A Three-Dimensional MR Study", *AJNR American Journal of Neuroradiology*, 19:1361–1367, August 1998

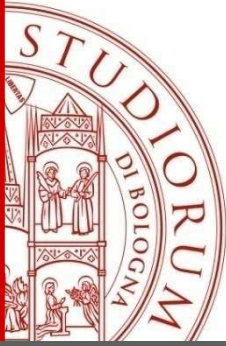


L'apprendimento linguistico

Ogni piccolo cambiamento in una dimensione può causare cambiamenti molto drastici, imprevedibili

Motivazione ed emozione non sono statiche

Processi fluidi, non-lineari (Schrerer, 2000 e 2001; N. Ellis e Larsen-Freeman, 2006: 503)



L'apprendimento linguistico

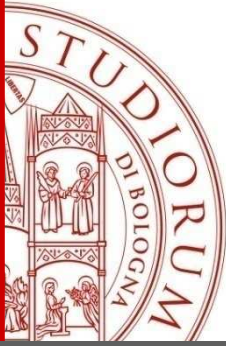
Eppure alcune parti dell'apprendimento sono prevedibili, lineari

Riconciliare non-linearità con linearità

Stati attrattori

Teoria del campo di Kurt Lewin

Campo = spazio vitale del soggetto



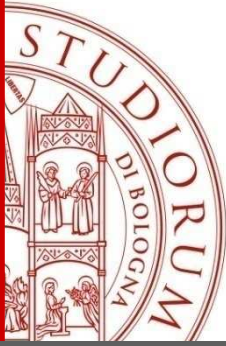
L'apprendimento linguistico

La Teoria del campo (Kurt Lewin)

Per comprendere o prevedere il comportamento, la personalità e il suo ambiente devono essere considerati come un'unica costellazione.

$$\mathbf{C} = \mathbf{f}(\mathbf{Spazio\ vitale})$$

Comportamenti (**C**) = funzione degli spazi di vita delle persone, formati dalle personalità (**P**) e dagli ambienti (**A**): **C = f(PA)**.



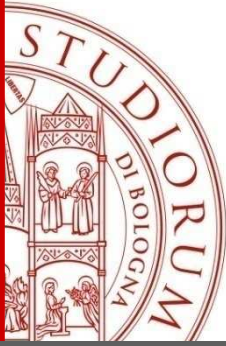
L'apprendimento linguistico

Il campo è lo spazio di vita del soggetto,
inserito in un ambiente,

**comprensivo delle immagini del
passato e del futuro del soggetto.**

Per esempio: desideri, sogni, paure, ...

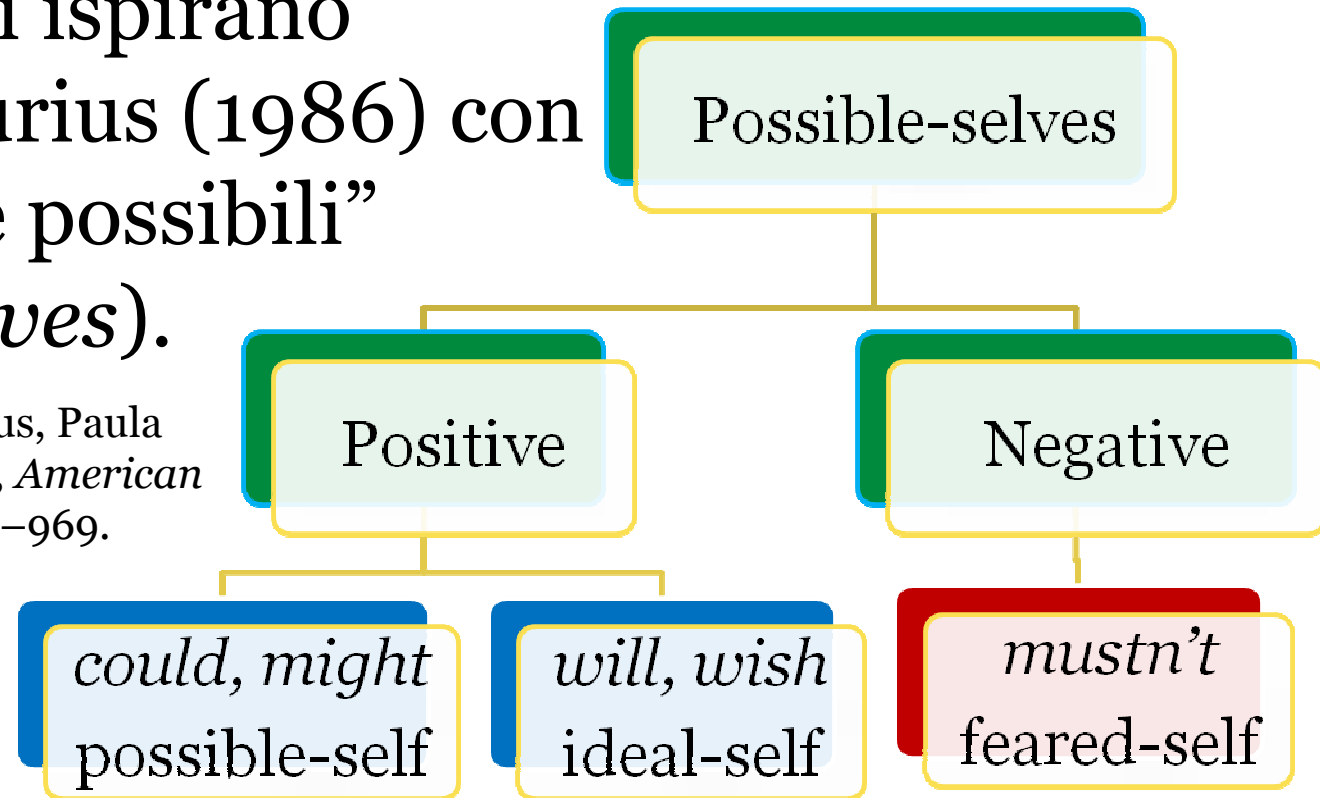
“Wish level” (Lewin, 1943: 303)

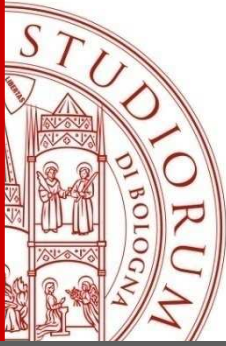


L'apprendimento linguistico

A qs teoria si ispirano
Marcus e Nurius (1986) con
l'idea dei "sé possibili"
(*possible selves*).

Markus, H. R., and Nurius, Paula
(1986), "Possible selves", *American
Psychologist*, 41 (9): 954–969.



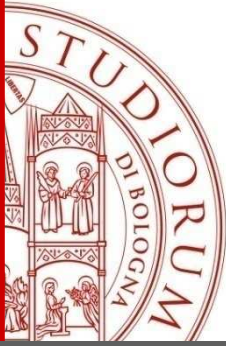


L'apprendimento linguistico

Teoria del sé di Higgins (1987) propone l'idea di *self-discrepancy*, la distanza percepita fra l'idea di sé e il sé ideale e il sé imposto (*ideal-self* e *ought-self*).

Motivazione = spinta a ridurre la discrepanza.

Higgins, E. T. (1987). "Self-discrepancy; A theory relating self and affect", *Psychological Review*, 94:319-340.



L'apprendimento linguistico

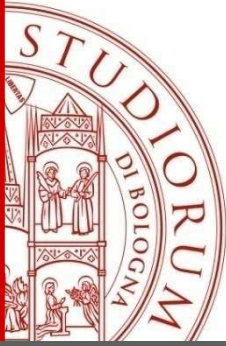
Motivazione

Markus

*Self-relevant
imagery* (Ruvolo e Markus,
1992)

Higgins

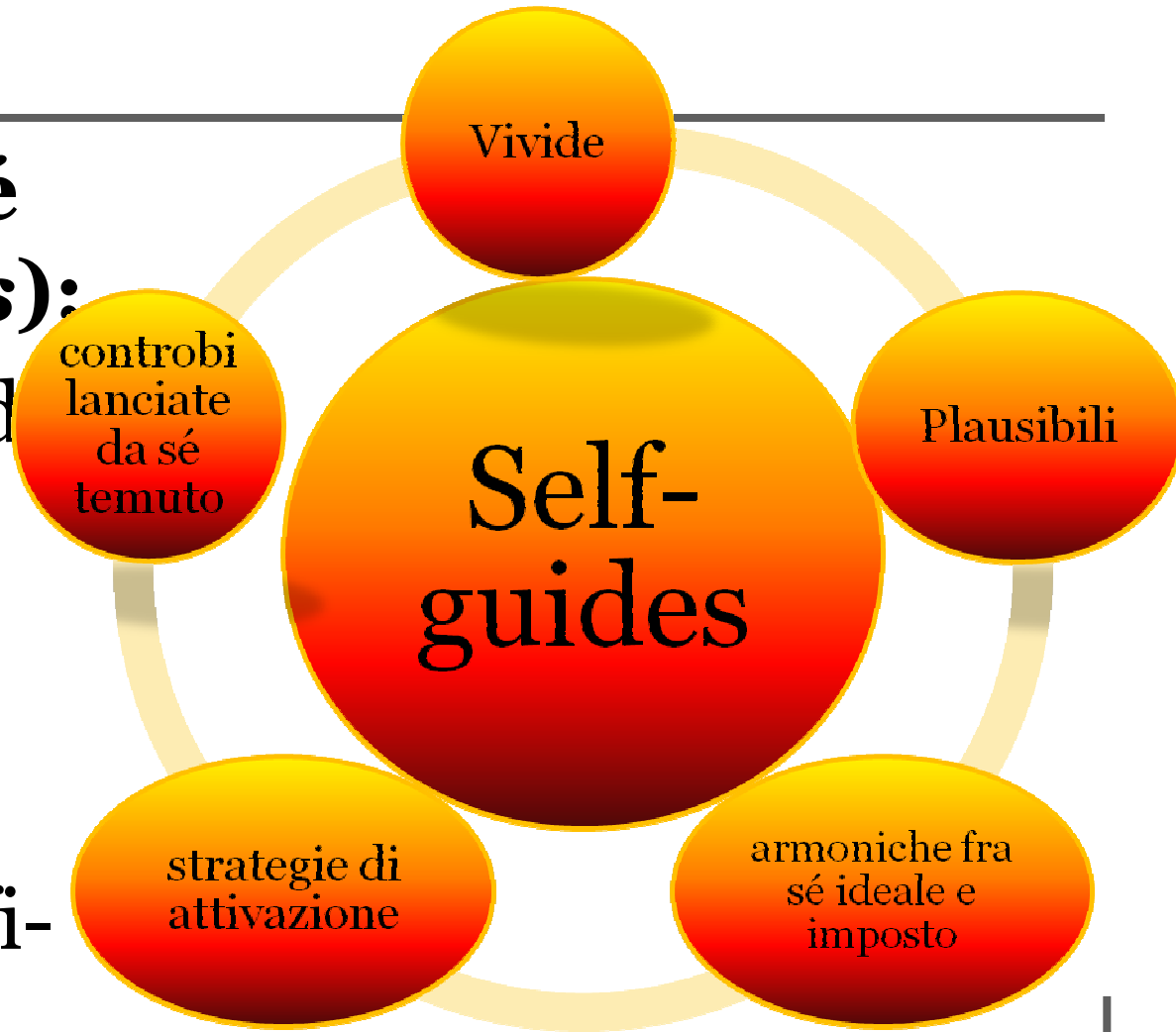
Riduzione discrepanza fra
self-concept e *ideal/ought-
self* (Higgins, 1987)

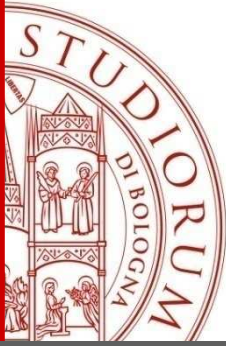


L'apprendimento linguistico

Guide del sé (*Self-guides*):

sono standard introiettati, creati e mantenuti da noi stessi o dal partner significativo.

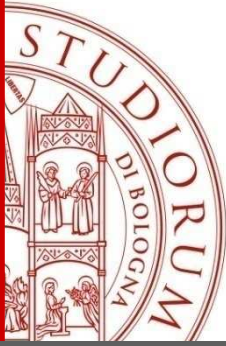




L'apprendimento linguistico

Ciò è situato, contestualizzato
nell'esperienza di
apprendimento di LS:





L'apprendimento linguistico

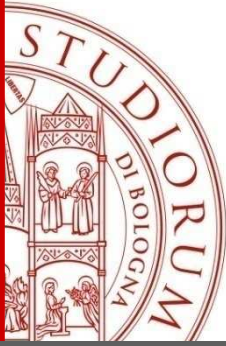
Emozioni

Le classi sono calderoni bollenti di emozioni

Eppure la ricerca trascura le emozioni nella didattica

Aristotele: le emozioni sono un tipo di giudizio

Tramite l'amigdala modulano l'attenzione e la percezione e determinano la conoscenza



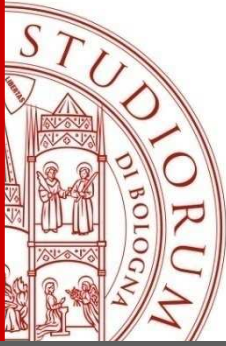
L'apprendimento linguistico

Schumann e Wood, 2004:

*Emotion is output of cognitive appraisal,
and input to cognitive reappraisal*

Schumann, J. H., Crowell, S. E., Lee, N., Schuchert, S. A., & Wood, L. A.
(2004). *The neurobiology of learning: Perspectives from second language acquisition*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates

Buck, 2005: “Emotions imply cognition
imply motives imply emotions...”

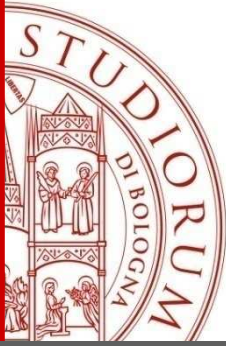


L'apprendimento linguistico

Il costrutto Cognizione / Emozione /
Motivazione interagisce con la situazione
didattica

Nessun apprendimento avviene al di fuori di
una situazione sociale

La lingua è sociale

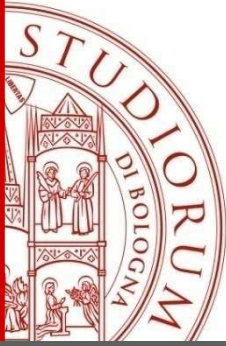


L'apprendimento linguistico

Aboliamo la grammatica?

La didattica formale della grammatica?

Lightbown e Spada, 2006: “We do not find support for the hypothesis that language acquisition will take care of itself if language learners simply focus on meaning in comprehensible input”.

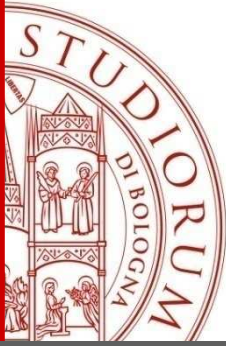


L'apprendimento linguistico

Serve il supporto di meccanismi di apprendimento esplicito.

Norris e Ortega (2000) hanno analizzato 49 studi rigorosissimi sugli effetti dell'istruzione formale in LS:

quella ESPLICITA ha sempre prodotto risultati migliori (0,59 s.d. migliori)



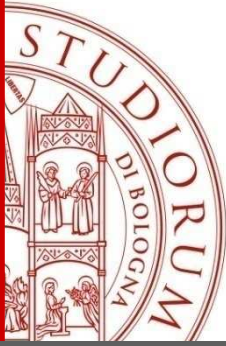
L'apprendimento linguistico

Norris e Ortega (2000: 500):

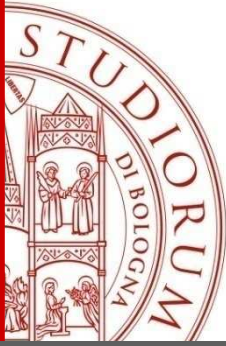
“Explicit instruction is more effective than implicit instruction”

DeKeyser e Juffs (2005):

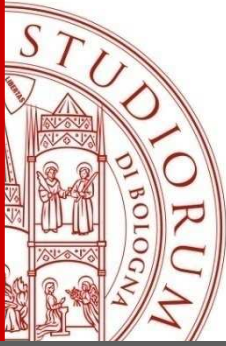
idem.



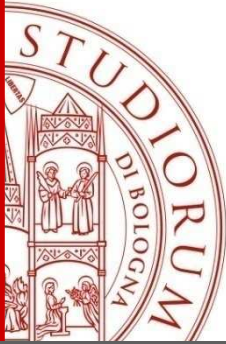
L'apprendimento linguistico



L'apprendimento linguistico

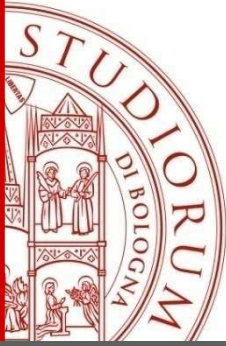


L'apprendimento linguistico



Memoria

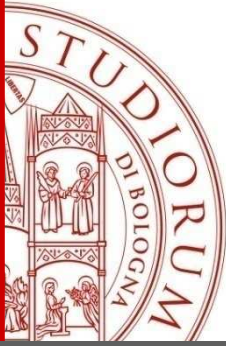
A breve termine
a lungo termine



Why

Standardized testing

- A1 → 300-500 words
- A2 → 1000-1200 words
- B1 → 1500-1700 words
- B2 → \approx 2300 words
- C1 → \approx 3000 words
- C2 → \leq 45,000 words?

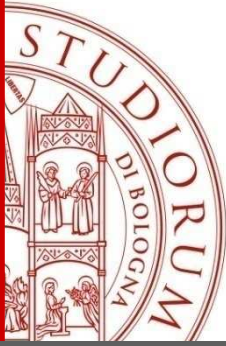


Why

INVALSI

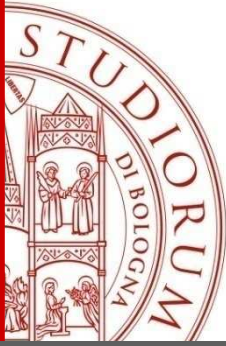
Beware of the **P**olitical value of anything
we do

CAPITAL “P” in Political



Why

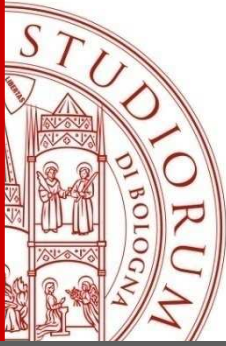
We obey laws
So did piebke,
and eichmann,
and gelmini



Why

The “banality of evil”

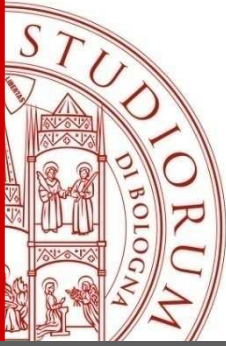
Eichmann in Jerusalem: A Report on the Banality of Evil is a book by political theorist Hannah Arendt, originally published in 1963



Why

Can horrors such as the Shoah make even the most ordinary of people commit horrendous crimes?

Can this happen through terror or the proper incentives?

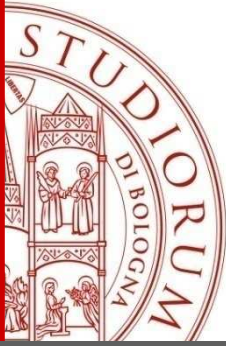


Why

Arendt adamantly disagrees

She insists that **moral choice remains even under totalitarianism,**

and that this choice has political consequences **even when the chooser is politically powerless**

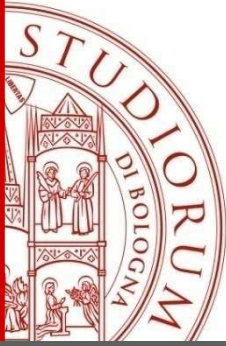


Why

“All that is necessary for the triumph of evil is that good men do nothing”

NOT Edmund Burke’s

It may have been adapted from some lines of Burke’s in his *Thoughts on the Cause of Present Discontents* (1770): “When bad men combine, the good must associate; else they will fall one by one, an unpitied sacrifice in a contemptible struggle.”

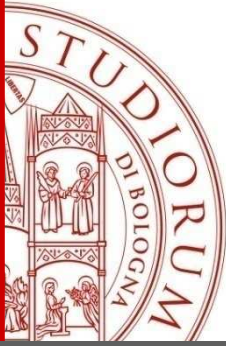


Teachers

What has all this got to do with language teaching?

Such an honest, pure, clean business...

So tidy and well organised.



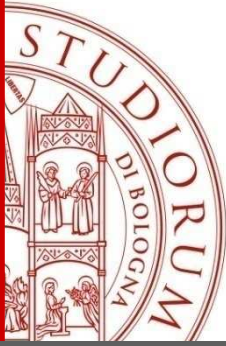
Teachers

Think of

a teacher screaming to his/her kids because they do not “know what they should”

A school manager humiliating his/her teachers because their INVALSI weren't good enough

Parents suing a teacher because s/he cannot pronounce words in English...

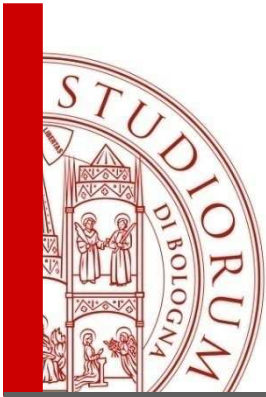


Hours

How many hours did Russell claim that elementary school teachers should be in the classroom for?

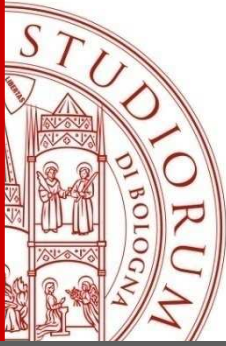
No more than...

... 2 at a time



Hope

Difference between decline, degradation and disgrace



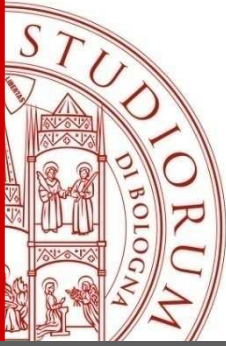
Hope

Not in AAA+ or bbb-

Not in GDP

Not even in international prestige/power

In well-being



Hope

Why do we teach English?

Coincidence, no other reason

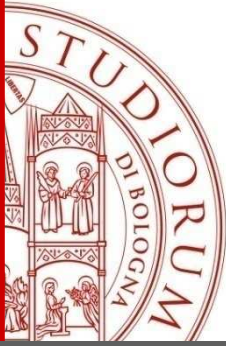
Through English we must do what we would do otherwise:

Play with ideas, bodies, things

Open the mind → cfr. Ragioni umane on [#16](#)

Free the mind → cfr. Ragioni intellettive on [#22](#)

Clean the mind → cfr. Ragioni fisiche on [#23](#)



Hope

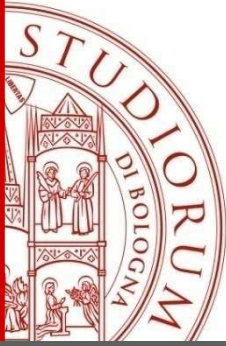
Il multilinguismo è nel mondo la regola.

Come recuperarlo anche in Italia?

Basta il CLIL?

Basta insegnamento dell'inglese alla primaria?

Basta offrire corsi universitari in inglese?



Play with languages

Make it emotional and intellectually stimulating:

Kids snippets: http://www.gazzaro.it/b/media/Kid_Snippets_Math_Class.mp4

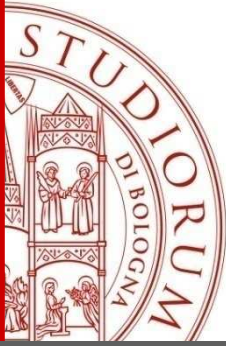
BB Remix: [http://www.gazzaro.it/b/media/Breaking_Bad_Remix_\(Seasons_3-5\)_HD.mp4](http://www.gazzaro.it/b/media/Breaking_Bad_Remix_(Seasons_3-5)_HD.mp4)

Literal videos: http://www.gazzaro.it/b/media/You're_Beautiful.mp4

Literal trailers: http://www.gazzaro.it/b/media/The_Hunger_Games_Trailer_HD.mp4

Banana phone: (fast) <http://www.youtube.com/watch?v=sJTH5qIT-UI>

(homophonic) http://www.gazzaro.it/b/media/Banana_Phone.avi



Paintings from old



Paul Cezanne
The Card Players



David Vinckboons
The Blind Hurdy Gurdy Player



Peder Severin Kroyer
Playa de Skagen



Johannes Veermeer
The Guitar Player



Henri Rousseau
The Football Players



Botero
Card Players



Charles Edouard Boutibonne
Ladies Playing Billiards



Raffaello Sorbi
The Chess Players



Garmash
Guitar Play



Eugenio Zampighi
Playing for Baby

Paintings

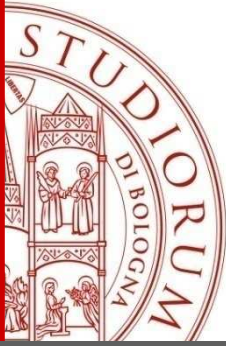


Remy Cogghe
Playing Boules in a Flemish Village

Paintings



Bruegel - Children's Games



Mihály Csíkszentmihályi

‘Flow’ seeks to describe happiness. Interviewing thousands of people he found that flow states happen when we are intensely focused on an activity that:

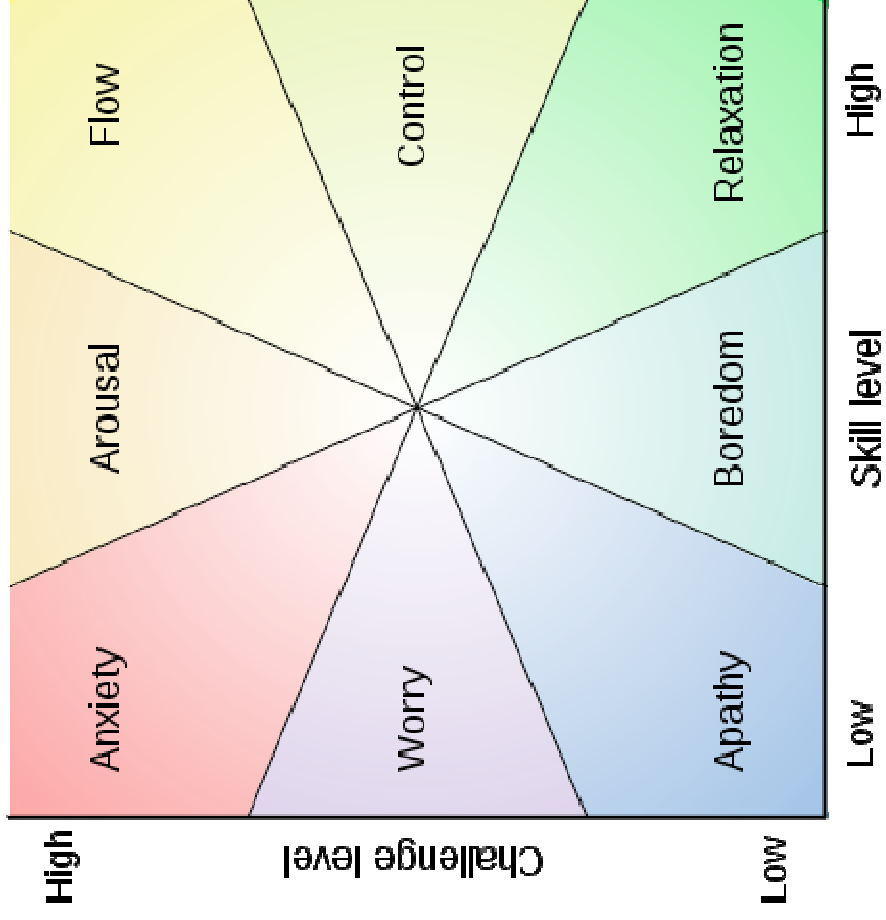
- is of our own choosing
- is neither under-challenging nor over-challenging
- has a clear objective
- receives immediate feedback

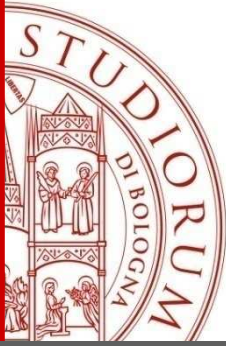
“Autotelic”

Fullagar, Clive J., and E. Kevin Kelloway. "Flow at work: an experience sampling approach." *Journal of Occupational and Organizational Psychology* 82.3 (2009): 595-615.

The autotelic personality is one in which a person performs acts because they are intrinsically rewarding

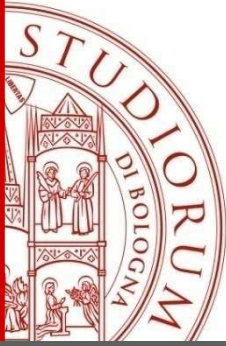






Core CLIL Activators

<http://www.ccn-clil.eu/activators/index.html>



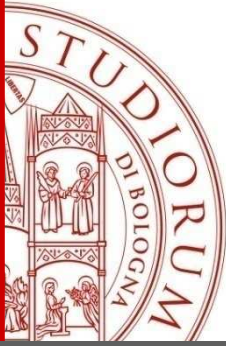
L'apprendimento linguistico

La prima regola del buon apprendimento è la personalizzazione (cfr. sopra).

Il discente deve essere motivato.

Cosa vuol dire “motivato”

Da chi? Perché? Come?



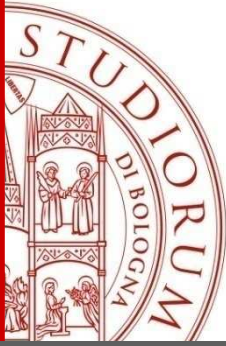
Individualizzazione e personalizzazione

Individualizzazione

Curriculum definito dallo staff
Insegnante ha ruolo chiave
Stessi obiettivi per tutti
Applicazione di differenti strategie didattiche per acquisire competenze
Valorizzazione delle precedenti conoscenze e competenze, formali e non
Valorizzazione della dimensione cognitiva
Capacità di autodirezione dell'apprendente è secondaria

Personalizzazione

Curriculum negoziabile
Tutor ha ruolo chiave
Obiettivi differenti per ognuno
Applicazione di differenti strategie didattiche per promuovere potenziale personale
Valorizzazione di tutte le dimensioni dell'alunno, non solo quella cognitiva
Valorizzazione delle precedenti conoscenze, competenze e abilità, formali e non
L'autodirezione è una capacità fondamentale
Chi apprende partecipa attivamente alla costruzione del proprio percorso

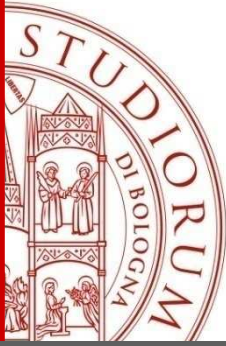


Individualizzazione e personalizzazione

Sono utili esperienze miste

Partendo da principi di individualizzazione è possibile integrare metodi e tecniche personalizzanti

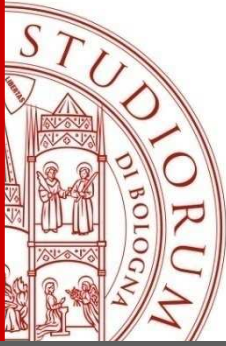
Le tecnologie usate devono essere integrate,



CALL/MLL

Rogers (2003): 5 classi di adottatori:
*Innovators, Early Adopters, Early
Majority, Late Majority, e Laggards.*

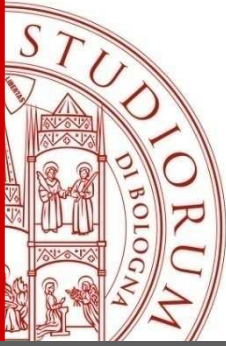
Rogers, E. M. (2003). *Diffusion of innovations* (5th ed.). New York, NY: The Free Press.



MLL

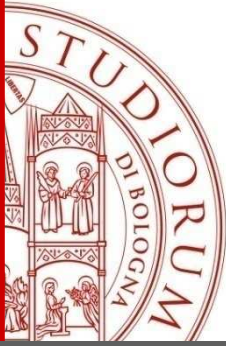
Reading and learning grammar using mobile devices is regarded [by the students] as a positive language experience. [... if] certain criteria are applied.

- (a) providing engaging learning materials that are neither too long nor overly-demanding;
- (b) a proper degree of teacher monitoring;
- (c) student involvement;
- (d) the need for incentives;
- (e) a respect for privacy; and
- (f) a safe and secure mobile-learning technical environment.



Situated Learning

Situated Learning Theory (SLT) (Collins, Brown, & Newman, 1989; Warschauer, 1997) maintains that genuine learning is unintentional and situated within authentic activity, context, and culture.



Serendipity

Curiosity killed nobody!

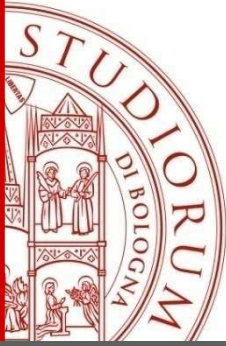
Word **serendipity** = coined in 1754 by Horace Walpole letter to his friend Sir Horace Mann:

Walpole referred to a fairly tale: *The Three Princes of Serendip*

“who were always making discoveries, by accidents and sagacity, of things which they were not in quest of”

He was describing some of his own accidental discoveries.

History of science = chronicle of serendipitous discoveries.



Serendipity

Curiosity killed nobody!

Roentgen's discovery of x-rays: studying cathode rays, he noticed a glow in the darkness on a fluorescent screen more than a meter from the Crookes tube he was energising.

Others missed this golden opportunity: William Crookes noticed that some photographic plates became fogged while running experiments with Crookes tubes but did no further investigation. Philipp Lenard noticed a paper coated with platinum cyanide glowing several centimetres outside the aluminium window and, like Crookes, did not follow up his observation. A.W. Goodspeed and W.N. Jennings also missed the discovery of x-rays when they noticed a blackening of their photographic plates but did no additional experimentation.

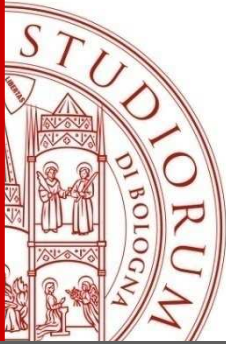
Fleming's discovery of penicillin: While suffering from a cold, Fleming cultured his own nasal secretions. A tear from his eye fell into the dish, and the next day he astutely observed a clear spot where the tear had fallen. Fleming quickly concluded that a harmless substance in the tear destroyed the bacteria. In the summer of 1928, Fleming was researching influenza. During summer vacation, Fleming left a stack of inoculated plates uncovered on a lab bench for a month. A colleague came to inquire about his research, and examining a culture plate that had been discarded, Fleming noticed an unusually clear area. Over the holiday, a bit of mould had contaminated the uncovered dish. "Remembering his earlier experience, Fleming concluded that the mould was producing a substance deadly to the staphylococcus bacteria on the culture plate," Fleming isolated and identified the mould and named the antibiotic it produced penicillin.

Waksman's "blindness" to his own discoveries: a soil microbe that inhibited the growth of tubercle bacilli was ignored, and he later failed to isolate antibiotic-producing fungi and test their effect against tubercle bacillus

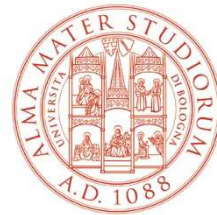
Banting's discovery of insulin was reached through misunderstandings and misconceptions.

An astronomer called John O'Sullivan was studying Black Holes. He was looking for Hawking Radiation – the mechanism by which Black Holes are hypothesised to evaporate. He didn't. But, along the way, he invented WiFi.





Thank you...



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

Prof. Gabriele Azzaro
Alma Mater – Università di Bologna
Dipartimento di Scienze dell'Educazione
gazzaro@gazzaro.it

www.gazzaro.it/b

<http://www.unibo.it/SitoWebDocente/default.htm?UPN=gabriele.azzaro%4ounibo.it>

ALMA MATER STUDIORUM – UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

IL PRESENTE MATERIALE È RISERVATO AL PERSONALE DELL'UNIVERSITÀ DI BOLOGNA E NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO AI TERMINI DI LEGGE DA ALTRE PERSONE O PER FINI NON ISTITUZIONALI